STIHL

0456 713 0011 G23

DYNAMIC Duro
0088 611 1308 (S/8)
0088 611 1309 (M/9)
0088 611 1310 (L/10)
0088 611 1311 (XL/11)

❶
EN 388
2 1 3 2 X
a b c d e f

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
71336 Waiblingen
Germany

www.stihl.com

Importer for Great Britain
ANDREAS STIHL Limited
Contra House
Oak Close
Camberley Surrey GU15 3FG
Great Britain

CE EAC ТР ТС 019/2011, Made in/Сделано в: См. упаковку/Наименование продукта
КО ТР 019/2011, Дайындалған жері: Қаптамадан/Бұйымның заттаңбасынан қараңыз!

EU Notified Body:
(1974)
PZT GmbH
Bismarckstrasse 264 B
26389 Wilhelmshaven
Germany

(D)

Information und Gebrauchsanleitung
Diese Schutzhandschuhe erfüllen die Anforderungen der PSA Verordnung (EU) 2016/425. Die allgemeinen Anforderungen sind in der EN ISO 21420:2020 festgelegt, Leistungen bei spezifischen Risiken werden nachfolgend gelistet. Bevor Sie diese Schutzhandschuhe im Sinne der Verordnung als persönliche Schutzausrüstung einsetzen, ist eine Gefährdungsbeurteilung zu erstellen. Ein Schutzhandschuh reduziert das Risiko einer Verletzung (je nach Prüf-Spezifikation), aber es kann kein 100%iger Schutz gewährleistet werden. Die angegebenen Leistungsstufen dienen nur zum Vergleich ähnlicher Produkte auf dem Prüfstand, lassen sich aber nur bedingt mit der tatsächlichen Gefahr am Einsatzort vergleichen. Diese Gebrauchsanleitung ist mit den produktspezifischen Angaben zu verwenden, die entweder auf der Rückseite des Handschuhs aufgedruckt oder auf dem eingenähten Etikett angegeben sind.

Komponenten
Schutzhandschuhe können Inhaltsstoffe enthalten, von denen bekannt ist, dass sie bei sensibilisierten Personen eine mögliche Ursache für Allergien sind, die reizende und / oder allergische Kontaktreaktionen entwickeln können. Sollten allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den STIHL Servicehändler.

Verwendungszweck
Einsatz bei mechanischen Risiken
Einsatz bei Kälte

⚠ WARNUNG!
Tragen Sie diese Handschuhe NICHT, wenn Sie mit rotierenden Maschinen arbeiten. Sicherheitshandschuhe der Kategorie II bieten KEINEN Schutz vor chemischen, bakteriologischen, elektrostatischen und thermischen Risiken, deren Ausfall zu ernsthaften Gesundheitsproblemen führen kann.

Handhabung
Überprüfen Sie die Schutzhandschuhe vor dem Gebrauch auf Beschädigungen und die richtige Größe. Ungeeignete oder beschädigte Handschuhe müssen ersetzt werden. Die Größe kann aufgrund von Dehnungen von der angegebenen Größe abweichen.

Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken (EN 388:2016 + A1:2018)
Die Werte der Leistungsstufen finden Sie auf der Rückseite des Handschuhs oder auf dem eingenähten Etikett. Piktogramm ❶ und Leistungsstufen nach EN 388:
a) Abriebfestigkeit (Stufe 0 - 4)
b) Schnittfestigkeit (Stufe 0 - 5)
c) Reißfestigkeit (Stufe 0 - 4)
d) Durchstichfestigkeit (Stufe 0 - 4)
e) ISO 13997 -Schnittfestigkeit (Stufe A - F)
f) Stoßschutz (P/x)
Alle Leistungsstufen nach EN 388 (höchste Leistungsstufe: 4; für Schnittfestigkeit: 5; für ISO-Schnittfestigkeit: F) gelten nur für den Handflächenbereich des Handschuhs. Level 0 gibt an, dass der Handschuh nicht der Mindestleistungsstufe des mechanischen Risikos entspricht. Level X kann auch für a) bis e) angewendet werden und steht für "nicht getestet" oder "nicht anwendbar". Für den Stoßschutz gilt: PASS (P; bestanden).

Die Gesamtklassifizierung von Handschuhen mit zwei oder mehr nicht miteinander verbundenen Schichten bezeichnet nicht unbedingt das Leistungsniveau der äußeren Schicht, die Leistungsstufen und Schutzwirkung gelten stets für die gesamte Zusammensetzung.

Pflege
Die Pflegepiktogramme auf der Rückseite der Handschuhe oder auf dem eingenähten Etikett zeigen, ob und wie die Handschuhe zu pflegen sind. Wenn kein Pflegepiktogramm vorhanden ist, empfehlen wir, die Schutzhandschuhe von Hand in handwarmem Wasser mit einer Seifenlösung zu reinigen. Im Idealfall sollten Handschuhe zum Trocknen an den Fingerspitzen aufgehängt werden. Handschuhe mit Lederelementen sollten nicht durchnässt werden.

Herstellungsdatum
Das Herstellungsdatum finden Sie auf der Rückseite der Handschuhe oder auf dem eingenähten Etikett. Dargestellt durch folgendes Icon:
Monat/Jahr

Nutzungsdauer
Nach langjähriger Erfahrung gibt es keinen Hinweis darauf, dass die Leistungsfähigkeit dieser Handschuhe bei sachgemäßer Lagerung durch Alterung deutlich beeinträchtigt wird.

Angaben zur Nutzungsdauer sind nicht möglich, da sie sich nach dem Verschleißgrad und der Nutzungsintensität in den jeweiligen Anwendungen richtet. Sie wird auch durch die Kombination mehrerer Faktoren beeinflusst:
- Exposition gegenüber (UV-)Licht
- extreme Temperaturschwankungen
- mechanische Einflüsse bei der Nutzung

Lagerung
Schutzhandschuhe müssen an einem trockenen Ort und vor Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden. Die Artikel dürfen nicht in der Nähe von Ozonquellen oder offenen Flammen gelagert werden.

Entsorgung
Nach dem Gebrauch können Handschuhe mit Substanzen verunreinigt sein, die nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte entsorgen Sie diese gemäß den örtlichen Vorschriften. Wenn sie mit Chemikalien in Berührung kommen, beachten Sie bitte die Entsorgungsrichtlinien des Chemikalienherstellers.

Hinweis
Diese Produktinformation liegt jeder Verpackungseinheit bei. Sollen Verpackungseinheiten geteilt und Handschuhe einzeln oder in kleineren Paketen verteilt werden, ist diese Produktinformation zu kopieren und entsprechend beizufügen. Daten zu den gesetzlichen Bestimmungen für dieses PSA-Produkt und die entsprechende Konformitätserklärung finden Sie unter der Produktnummer auf der folgenden Website: www.stihl.com/conformity

(GB)

Information and user instructions
This safety gloves meet the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 on PPE as brought into UK Law and amended.
The general requirements are defined in EN ISO 21420:2020, performance for specific risks are listed below. Before you use these protective gloves as personal protective equipment within the meaning of the regulation, a risk assessment must be carried out. A protective glove reduces the risk of injury (depending on the test specification), but 100% protection cannot be guaranteed. The specified performance levels are only used to compare similar products on the test bench, but can only be compared with the actual danger at the workplace to a limited extent. This information must be used together with the product specific details which are either printed on the back of the glove or sewn in on a label.

Components
Safety gloves might contain ingredients which are known to be a possible cause of allergies in sensitized persons, who may develop irritant and/or allergic contact reactions. If allergic reactions should occur, obtain medical advice immediately. For more information, please contact the STIHL servicing dealer.

Intended purpose
Use with mechanical risks
Use in cold conditions

⚠ WARNING!
DO NOT wear these gloves when working with rotating machines. Category II safety gloves DO NOT provide protection against chemical, bacteriological, electrostatic and thermal risks, which failure of which will lead to serious health problems.

Handling
Check safety gloves for damage and its size before use. Unsuitable or damaged gloves must be replaced. The size may vary from the indicated size due to stretching.

Safety gloves against mechanical risks (EN 388:2016 + A1:2018)
The values of the performance levels can be found printed on the back of the glove or on the label sewn inside. Pictogram ❶ and performance levels in accordance with EN 388:
a) Abrasion resistance (level 0 - 4)
b) Cut resistance (level 0 - 5)
c) Tear resistance (level 0 - 4)
d) Puncture resistance (level 0 - 4)
e) ISO 13997 cut resistance (level A - F)
f) Impact protection (P/x)
All performance levels in accordance with EN 388 (highest performance level: 4; for cut resistance: 5; for ISO cut resistance: F) only apply to the palm area of the glove. Level 0 indicates that the glove does not meet the minimum performance level of mechanical risk. Level X can also be applied for a) to e) and stands for “not tested” or “not applicable”. For impact protection: PASS (P).

The overall classification of gloves with two or more unconnected layers does not necessarily denote the performance level of the outer layer, the performance levels and protective effect apply only to the complete composition.

Care
The care pictograms on the back of the gloves or on the sewn-in label show if and how the gloves should be cared for. If there is no care pictogram, we recommend cleaning the safety gloves by hand washing in warm to the touch water with a soap solution. Ideally, gloves should be hung by the fingertips to dry. Gloves with leather elements should not be soaked.

Date of manufacture
The date of manufacture can be found on the back of the gloves or on the sewn-in label. It is represented by the following icon:
Month/Year

Duration of use
After many years of experience, there is no indication that the performance of these gloves is significantly impaired by aging when stored properly.
It is not possible to make any statements about the service life, as this depends on the degree of wear and tear and the intensity of use in the respective applications. It is also influenced by a combination of several factors:
- exposure to (UV) light
- extreme temperature changes
- mechanical influences during use

Storage
Safety gloves must be stored in a dry place and out of sunlight. The items must not be stored near sources of ozone or naked flames.

Disposal
After use, gloves can be contaminated with substances which may not be disposed of through normal household waste. Please dispose of these in line with local regulations. If they come into contact with chemicals, please refer to the chemical manufacturer’s waste disposal guidelines.

Note
This product information is enclosed with every packaging unit. If packaging units are to be divided and gloves are distributed individually or in smaller bundles, this product information must be copied and enclosed accordingly. Data regarding the legal regulations for this PPE product and the corresponding Declaration of Conformity can be found under the product item number at the following website: www.stihl.com/conformity

(F)

Information et Notice d'emploi
Ces gants de sécurité répondent aux exigences du règlement (UE) 2016/425 sur les EPI. Les exigences générales sont définies dans la norme EN ISO 21420:2020, les performances pour les risques spécifiques sont listées ci-dessous. Avant d'utiliser ces gants de protection en tant qu'équipement de protection individuelle au sens de la réglementation, une évaluation des risques doit être effectuée. Un gant de protection réduit le risque de blessure (selon les spécifications du test), mais une protection à 100% ne peut être garantie. Les niveaux de performance spécifiés ne sont utilisés que pour comparer des produits similaires sur le banc d'essai, mais ne peuvent être comparés avec le danger réel sur le lieu de travail que dans une mesure limitée. Cette Notice d'emploi doit être utilisée avec les indications spécifiques au produit imprimées au dos du gant ou marquées sur l'étiquette cousue.

Composants
Les gants de protection peuvent contenir des substances dont on sait que le contact avec la peau peut causer chez des personnes sensibles des irritations et / ou des réactions allergiques. En cas de réactions allergiques, consulter immédiatement un médecin. Pour de plus amples informations, veuillez-vous adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Fonction
Utilisation en cas de risques mécaniques
Utilisation au froid

⚠ ATTENTION !
Ne PAS porter ces gants pour travailler avec des machines rotatives. Les gants de sécurité de la catégorie II n'offrent AUCUNE protection contre les risques chimiques, bactériologiques, électrostatiques ou thermiques qui peuvent le cas échéant causer de sérieux problèmes de santé.

Maniement
Avant d'utiliser les gants de protection, s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et qu'ils sont de la taille qui convient. Les gants endommagés ou dont la taille ne convient pas doivent être remplacés. Par suite de dilatations ou d'étirements, les dimensions réelles peuvent différer de la taille indiquée.

Gants pour la protection contre les risques mécaniques (EN 388:2016 + A1:2018)
Les valeurs des différents niveaux de performances sont imprimées au dos du gant ou marquées sur l'étiquette cousue. Pictogramme ❶ et niveaux de performances suivant EN 388 :
a) Résistance à l'abrasion (niveau 0 - 4)
b) Résistance à la coupure (niveau 0 - 5)
c) Résistance à la déchirure (niveau 0 - 4)
d) résistance à la perforation (niveau 0 - 4)
e) ISO 13997 - Résistance à la coupure (niveau A - F)
f) Protection contre les chocs (P/x)
Tous les niveaux de performances suivant EN388 (plus haut niveau de performances : 4 ; pour la résistance à la coupure : 5 ; pour la résistance à la coupure ISO : F) ne sont valables que pour la surface du gant couvrant la paume de la main. Le niveau 0 indique que le gant ne répond pas au niveau de performance minimum du risque mécanique.
Le niveau X peut également être indiqué pour les critères de a) à e) et signifie « non testé » ou « non applicable». En ce qui concerne la protection contre les chocs PASS (P) signifie « test réussi ».

La classification générale de gants composés de deux couches ou plus n'exprime pas forcément le niveau de performances de la couche extérieure. Les niveaux de performances et l'effet de protection sont toujours valables pour l'ensemble.

Entretien
Les pictogrammes d’entretien apparaissant au dos des gants ou sur l’étiquette cousue indiquent si les gants doivent être entretenus et comment. S'il n'y a pas de pictogramme d'entretien, nous recommandons de nettoyer les gants de sécurité en les lavant à la main dans de l'eau tiède au toucher avec une solution savonneuse. Idéalement, les gants doivent être suspendus par le bout des doigts pour sécher. Les gants comportant des éléments en cuir ne doivent pas être trempés.

Date de fabrication
La date de fabrication se trouve au dos des gants ou sur l’étiquette cousue. Elle est représentée par l’icône suivante :
Mois/année

Durée d'utilisation
Au terme de nombreuses années d’expérience, rien n’indique que le vieillissement nuit sensiblement aux performances de ces gants s’ils sont correctement entreposés.
Il n’est pas possible de donner des indications concernant la durée de vie en service car celle-ci dépend du degré d’usure et de déchirure, ainsi que de l’intensité d’utilisation dans les différentes applications. La durée de vie en service est également influencée par une combinaison de plusieurs facteurs :
- Exposition à la lumière (UV)
- Changements extrêmes de température
- Influences mécaniques pendant l’utilisation

Rangement
Les gants de protection doivent être conservés à un endroit sec et à l'abri du soleil. Il ne faut pas ranger ces articles à proximité de sources d'ozone ou d'un feu à flamme nue.

Élimination des déchets
Après l'utilisation, les gants peuvent être pollués par des substances qui ne doivent pas être jetées à la poubelle avec les ordures ménagères ordinaires. Il faut alors les éliminer en respectant les prescriptions locales. Si ces gants sont entrés en contact avec des produits chimiques, les éliminer en observant les directives spécifiques du fabricant des produits chimiques.

Nota
La présente Information Produit est jointe à chaque unité de conditionnement. Si l'on divise des unités de conditionnement et que l'on distribue les paires de gants séparément ou en plus petits paquets, il faut copier cette Information Produit et joindre une copie à chaque paquet ou paire de gants. Les données répondant aux dispositions légales applicables à cet équipement de protection individuelle (EPI) ainsi que la déclaration de conformité respective sont fournies sous le numéro de référence du produit, sur le site Internet suivant : www.stihl.com/conformity

(E)

Información y manual de instrucciones
Estos guantes de seguridad cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI. Los requisitos generales se definen en la norma EN ISO 21420:2020, las prestaciones para riesgos específicos se enumeran a continuación. Antes de utilizar estos guantes de protección como equipo de protección personal en el sentido de la normativa, se debe realizar una evaluación de riesgos. Un guante protector reduce el riesgo de lesiones (dependiendo de la especificación de la prueba), pero no se puede garantizar una protección del 100%. Los niveles de rendimiento especificados sólo se utilizan para comparar productos similares en el banco de pruebas, pero sólo pueden compararse de forma limitada con el peligro real en el lugar de trabajo.
Este manual de instrucciones se de emplear con arreglo a las indicaciones específicas del producto que figuran en el lado posterior del guante o en una etiqueta cosida al mismo.

Componentes
Los guantes protectores pueden contener sustancias de las que se sabe que son causa de alergias y que pueden desarrollar reacciones de irritación y/o alérgicas al contacto en personas sensibilizadas.
En el caso de producirse reacciones alérgicas, acuda inmediatamente a un médico. Para más informaciones, diríjase al distribuidor especializado de STIHL.

Aplicación
Uso en caso de riesgos mecánicos

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2022

Дочерние компании STIHL В Российской Федерации:
ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ»
наб. Обводного канала, дом 60, литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

Дочерние компании STIHL / Импортеры STIHL УКРАИНА:
ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
Эл. почта: info@stihl.ua

Uso en caso de frío

⚠ ¡ADVERTENCIA!
NO ponerse estos guantes cuando trabaje con máquinas en rotación. Los guantes de seguridad de la categoría II NO ofrecen NINGUNA protección contra riesgos químicos, bacteriológicos, electrostáticos y térmicos, por lo que se pueden originar serios problemas de salud.

Manejo
Compruebe los guantes de protección antes de usarlos en cuanto a daños y talla correcta. Los guantes no apropiados o dañados se tienen que sustituir. La talla puede divergir de la indicada a causa de dilataciones.

Guantes protectores contra riesgos mecánicos (EN 388:2016 + A1:2018)
Los valores de los niveles de prestaciones los encontrará en el dorso del guante o en una etiqueta cosida. Pictograma ❶ y niveles de prestaciones según EN 388:
a) Resistencia a la fricción (escalón 0 - 4)
b) Resistencia a los cortes (escalón 0 - 5)
c) Resistencia a la rasgadura (escalón 0 - 4)
d) Resistencia a la perforación (nivel 0 - 4)
e) Resistencia a los cortes ISO 13997 (nivel A - F)
f) Protección contra impactos (P/x)
Todos los niveles de prestaciones según EN 388 (nivel de prestación más alto: 4; para resistencia a los cortes: 5; para resistencia a los cortes ISO: F) rige solo para el sector de la palma de la mano del guante. El nivel 0 indica que el guante no cumple el nivel mínimo de riesgo mecánico. El nivel X se puede emplear también para a) hasta e) y representa "no testado" o "no aplicable". Para la protección contra impactos rige: PASS (P, apto).

La clasificación global de guantes con dos o más capas que no estén unidas entre sí, no califica necesariamente el nivel de prestación de la capa exterior; los niveles de prestaciones y el efecto de protección rigen siempre para la composición global.

Mantenimiento
Los pictogramas de mantenimiento que constan en la parte trasera de los guantes o en la etiqueta cosida muestran si los guantes necesitan algún tipo de mantenimiento y cómo debe ser el mantenimiento en caso necesario. Si no hay ningún pictograma de cuidado, recomendamos limpiar los guantes de seguridad lavándolos a mano en agua tibia al tacto con una solución jabonosa. Lo ideal es colgar los guantes por las puntas de los dedos para que se sequen. Los guantes con elementos de cuero no deben empaparse.

Fecha de fabricación
La fecha de fabricación está indicada en la parte trasera de los guantes o en la etiqueta cosida. Está representada mediante el siguiente icono:

Mes/Año

Duración del uso
Tras muchos años de experiencia, no hay nada que indique que el rendimiento de estos guantes se reduzca significativamente por el paso del tiempo si se guardan correctamente.
No es posible emitir ninguna declaración sobre la vida útil, ya que ello depende del grado de deterioro y de la intensidad del uso en cada aplicación. También está determinada por una combinación de diversos factores:
- exposición a la luz (UV)
- cambios drásticos de temperatura
- influencias mecánicas durante el uso

Almacenaje
Los guantes protectores se tienen que guardar en un lugar seco y protegidos contra la irradiación solar. Los artículos no se deben almacenar cerca de fuentes de ozono o de fuego abierto.

Gestión de residuos
Tras el uso, los guantes pueden estar contaminados con sustancias que no se pueden echar a la basura doméstica. Gestiónelos como residuos según los preceptos locales. En el caso de entrar en contacto con productos químicos, tenga en cuenta las pautas de gestión de residuos del fabricante de dichos productos.

Indicación
Esta información de producto se encuentra en cada unidad de embalaje. Si las unidades de embalaje se dividen y los guantes se distribuyen individualmente o en paquetes pequeños, copiar esta información de producto y adjuntarla correspondientemente. Los datos relativos a las disposiciones legales para este producto PSA y las correspondientes declaraciones de conformidad las encontrará en el número de posición del producto, en la siguiente página web: www.stihl.com/conformity

(HR)

Informacije i upute
Ove zaštitne rukavice ispunjavaju zahtjeve Uredbe o OZO (EU) 2016/425. Opći zahtjevi definirani su u EN ISO 21420:2020, performanse za specifične rizike navedene su u nastavku. Prije uporabe ovih zaštitnih rukavica u smislu propisa kao osobne zaštitne opreme, potrebno je pripremiti procjenu rizika. Rukavica smanjuje rizik od ozljeda (ovisno o ispitnoj specifikaciji), ali 100% zaštita ne može biti zajamčena. Navedene razine učinkovitosti koriste se samo za usporedbu sličnih proizvoda na ispitnom stolu, ali se mogu usporediti samo u ograničenoj mjeri s stvarnom opasnošću na mjestu uporabe. Ove upute za uporabu treba upotrebljavati zajedno s podacima o proizvodu koji su tiskani na poleđini rukavice ili označeni na ušivenoj naljepnici.

Dijelovi
Zaštitne rukavice mogu sadržavati sastojke za koje se zna da su potencijalni uzročnici alergija kod osjetljivih osoba te mogu izazvati nadražujuće i / ili alergijske kontaktne reakcije Ako se pojave alergijske reakcije, odmah potražite liječničku pomoć. Radi daljnjih informacija obratite se servisnom zastupniku društva STIHL.

Namjena
Koristite za mehaničke rizike
Koristite tijekom hladnog vremena

⚠ UPOZORENJE!
NEMOJTE nositi rukavice kada radite s rotirajućim strojevima Zaštitne rukavice kategorije II NE pružaju zaštitu od kemijskih, bakterioloških, elektrostatskih i toplinskih opasnosti koje, ako se ne izbjegnu, mogu dovesti do ozbiljnih zdravstvenih problema.

Rukovanje
Prije uporabe provjerite zaštitne rukavice na oštećenja i odgovarajuću veličinu. Neodgovarajuće ili oštećene rukavice moraju se zamijeniti. Veličina može odstupati od veličine naznačene zbog istezanja.

Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti (EN 388:2016 + A1 :2018)
Razine učinkovitosti mogu se naći na poleđini rukavice ili na ušivenoj naljepnici. Piktogram ❶ i razine djelovanja u skladu s normom EN 388:
a) otpornost na abraziju (razina 0 - 4)
b) otpornost na porezotine (razina 0 - 5)
c) otpornost na kidanje (razina 0 - 4)
d) Otpornost na probijanje (razina 0 - 4)
e) ISO 13997 otpornost na rez (razina A - F)
f) Zaštita od udara (P/x)

Sve razine snage prema EN 388 (najviša razina snage: 4; za otpornost na porezotine 5; za ISO otpornost na porezotine F) primjenjuje se samo na područje dlana rukavice. Razina 0 označava da rukavica ne zadovoljava minimalnu razinu mehaničkog rizika. Razina X također se može koristiti za a) do e) i označava "nije ispitano" ili "nije primjenjivo". Za zaštitu od udara primjenjuje se: PASS (P; prolazno).

Ukupna klasifikacija rukavica s dva ili više nepovezanih slojeva ne ukazuje nužno na razinu izvedbe i zaštite vanjskog sloja, razine performansi i zaštita se uvijek primjenjuju na cijeli sastav.

Njega
Piktogrami za njegu na poleđini rukavica ili na ušivenoj naljepnici je li potrebno i kako treba voditi računa o rukavicama. Ako nema piktograma za njegu, preporučamo čišćenje zaštitnih rukavica ručnim pranjem u toploj vodi na dodir s otopinom sapuna. U idealnom slučaju, rukavice bi trebale biti obješene za vrhove prstiju da se osuše. Rukavice s kožnim elementima ne smiju se namakati.

Datum proizvodnje
Datum proizvodnje može se naći na poleđini rukavica ili na ušivenoj naljepnici. Predstavljen je sljedećom ikonom:

Mjesec/godina

Trajanje upotrebe
Nakon dugogodišnjeg iskustva, nema naznaka da starenjem rukavice znatno gube svoja svojstva ako se pravilno skladište.
Nije moguće davati nikakve izjave o vijeku trajanja, jer to ovisi o stupnju istrošenosti i intenzitetu uporabe I načinu primjene. Na to također utječe kombinacija nekoliko čimbenika:
- izloženost (UV) svjetlosti
- ekstremne promjene temperature
- mehanički utjecaji tijekom uporabe

Skladištenje
Zaštitne rukavice moraju se čuvati na suhom mjestu, podalje od izravnog sunčevog svjetla. Proizvodi se ne smiju skladištiti u blizini izvora ozona ili otvorenog plamena.

Odlaganje otpada
Nakon uporabe rukavice mogu biti onečišćene tvarima koje se ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim otpadom iz kućanstva. Molimo ih odlažite u skladu s lokalnim propisima. Ako dođete u kontakt s kemikalijama, obratite pozornost na smjernice za odlaganje proizvođača kemikalija.

Uputa
Informacije o proizvodu nalaze se u pakiranju. Ako jedinice pakiranja treba podijeliti i rukavice raspodijeliti pojedinačno ili u manjim pakiranjima, informacije o proizvodu moraju se kopirati i priložiti u skladu s tim. Regulatorne informacije za ovo osobnu sigurnosnu opremu i odgovarajuću Izjavu o sukladnosti možete pronaći na broju proizvoda na sljedećoj web-lokaciji: www.stihl.com/conformity

(S)

Information och bruksanvisning
Dessa skyddshandskar uppfyller kraven i PPE-förordningen (EU) 2016/425. De allmänna kraven definieras i EN ISO 21420:2020, prestanda för specifika risker anges nedan. Ta fram en riskbedömning innan skyddshandskarna börjar användas som personlig skyddsutrustning enligt förordningen. Med en skyddshandske reducerar man skaderisken (beroende på kontrollspecifikationen), men det är inte möjligt att garantera 100 % skydd. De specificerade prestandanivåerna används endast i syfte att jämföra liknande produkter med tanke på produkternas skick, men kan endast under vissa villkor ställas mot de verkliga farorna på användningsplatsen. Använd den här bruksanvisningen tillsammans med de produktspecifika uppgifterna som varken är tryckta på handskens baksida eller på den insydda etiketten.

Komponenter
Skyddshandskar kan innehålla ämnen som man vet eventuellt kan orsaka allergier hos sensibiliserade personer med benägenhet att utveckla irriterande och/eller allergiska kontaktreaktioner. Uppsök omgående läkare vid allergiska reaktioner.
För ytterligare information, kontakta STIHL-serviceförsäljare.

Svenska
Användning vid mekaniska risker
Användning vid kyla

⚠ VARNING!
Använd INTE de här handskarna vid arbeten med roterande maskiner. Kategori II-skyddshandskar skyddar INTE mot kemiska, bakteriologiska, elektrostatiska eller termiska risker som kan ge upphov till allvarliga hälsoproblem.

Hantering
Före användningen ska man kontrollera att skyddshandskarna inte är skadade och att storleken är korrekt. Byt ut olämpliga eller skadade handskar. Storleken kan avvika från den angivna storleken på grund av töjda delar.

Skyddshandskar mot mekaniska risker (EN388:2016 + A1:2018)
Du hittar prestandanivåernas värden på handskens baksida eller på den insydda etiketten. Piktogram ❶ och prestandanivåer enligt EN 388:
a) Nötningsmotstånd (nivå 0–4)
b) Skärmotstånd (nivå 0–5)
c) Brotthållfasthet (nivå 0–4)
d) Punkteringsbeständighet (nivå 0 - 4)
e) ISO 13997 skärskydd (nivå A - F)
f) Skydd mot stötar (P/x)

Samtliga prestandanivåer enligt EN 388 (högsta prestandanivå: 4; för skärmotstånd: 5; för ISO-skärmotstånd: F) avser endast handskens handyta. Nivå 0 anger att handsken inte uppfyller minimiprestandanivån för mekanisk risk. Level X kan också tillämpas för a) till e) och står för ”inte testad” eller ”kan inte tillämpas”. För skydd mot stötar: PASS (P; godkänt) eller FAIL (ingen skyddsnivå).

Det totala handsklassificeringssystemet med två eller fler lager som inte är förbundna med varandra avser inte alltid ytterlagrets prestandanivå, prestandanivåerna och skyddseffekten gäller alltid hela sammansättningen.

Skötsel
Skötselsymbolerna på handskarnas baksida eller på den insydda etiketten anger om och hur handskarna ska skötas om. Om det inte finns något skötsel-piktogram rekommenderar vi att säkerhets-handskarna rengörs för hand i varmt vatten med en tvållösning. Helst ska handskarna hängas upp i fingertopparna för att torka. Handskar med läderdelar bör inte blötläggas.

Tillverkningsdatum
På handskarnas baksida eller den insydda etiketten finns uppgifter om tillverkningsdatumet. Det representeras av följande symbol:

Månad/år

Användningstid
Efter många års erfarenhet ser vi inga tecken på att handskarnas effekt försämras i någon nämnvärd grad på grund av åldrande vid korrekt förvaring.
Vi kan inte uttala oss om servicelivet eftersom detta beror på i hur stor utsträckning handskarna slits eller används vid respektive tillämpning. Det påverkas också av en kombination av flera olika faktorer:
- exponering för (UV-) ljus
- extrema temperaturförändringar
- mekanisk påverkan vid användning

Förvaring
Skyddshandskar ska förvaras på en torr plats och i skydd mot solsken. Artiklarna får inte förvaras i närheten av ozonkällor eller öppna lågor.

Bortskaffning
Efter användningen finns det risk att handskarna är kontaminerade med substanser som man inte får kassera bland hushållssopor. Bortskaffa dessa enligt de lokala bestämmelserna. Om de kommer i kontakt med kemikalier ska man följa kemikalietillverkarens riktlinjer för avfallshantering.

Observera
Den här produktinformationen medföljer alla förpackningsenheter. Om förpackningsenheter är uppdelade eller om handskar är paketerade för sig eller i mindre förpackningar ska man kopiera produktinformationen och bifoga den på lämpligt sätt. På den nedanstående webbplatsen finns uppgifter om lagstadgade bestämmelser för den här PPE-produkten samt lämplig försäkran om överensstämmelse: www.stihl.com/conformity

(FIN)

Tiedot ja käyttöohjeet
Nämä suojakäsineet täyttävät PPE-asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Yleiset vaatimukset on määritelty standardissa EN ISO 21420:2020, ja erityisiä riskejä koskeva suorituskyky on lueteltu jäljempänä. Ennen suojakäsineiden käyttämistä henkilönsuojaimina säädöksen mukaisesti on tehtävä riskiarvio. Suojakäsineet pienentävät vammautumisriskiä (testieritelmien mukaan), mutta täyttä suojausta ei voida taata. Ilmoitettuja suoritustasoja käytetään vain samankaltaisten tuotteiden vertailuun koepenkissä ja niitä voidaan rinnastaa työpaikan todellisiin vaaroihin vain rajallisesti. Näihin ja käsineen kämmenselkään tai käsineeseen ommellulle lapulle painettuihin tuotekohtaisiin tietoihin on tutustuttava.

Ainesosat
Suojakäsineet saattavat sisältää ainesosia, joiden tiedetään mahdollisesti aiheuttavan allergioita niille herkistyneissä henkilöissä. Ainesosat voivat aiheuttaa ärsytystä ja/tai allergisia kontaktireaktioita. Jos saat allergisen reaktion, ota välittömästi yhteys lääkäriin. Pyydä lisätietoja kääntymällä STIHL-huoltoliikkeen puoleen.

Käyttötarkoitus
Mekaanisia vaaroja vastaan
Käytä kylmissä olosuhteissa

⚠ VAROITUS!
ÄLÄ käytä näitä käsineitä, kun käsittelet pyöriviä sähkökoneita. Luokan II suojakäsineet EIVÄT suojaa kemiallisilta, bakteriologisilta, sähköstaattisilta ja lämpötilavaaroilta, ja niiden rikkoutuminen aiheuttaa vakavia terveysongelmia.

Käsittely
Tarkista suojakäsineiden kunto ja koko ennen käyttöä. Huonosti istuvat ja vaurioituneet käsineet on vaihdettava. Koko voi poiketa ilmoitetusta koosta, jos käsine on venynyt.

Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan (EN 388:2016 + A1:2018)
Suoritustasojen arvot on painettu käsineen kämmenselkään tai sen sisälle ommellulle lapulle. Piktogrammi ❶ ja standardin EN 388 mukaiset suoritustasot:
a) Hankauslujuus (taso 0–4)
b) Leikkauksenkestävyys (taso 0–5)
c) Repäisylujuus (taso 0–4)
d) Läpilyöntikestävyys (taso 0 - 4)
e) ISO 13997 -standardin mukainen viillonkestävyys (taso A-F).
f) Iskusuojaus (P/x)
Kaikki standardin EN 388 mukaiset suoritustasot (korkein suoritustaso: 4; viiltosuojaus: 5; ISO-viiltosuojaus: F) koskevat vain käsineen kämmenaluetta. Taso 0 tarkoittaa, että käsine ei täytä mekaanisen riskin vähimmäistasoa. Kohtiin a)–f) voidaan merkitä myös taso X, joka tarkoittaa ei testattua tai ei soveltuvaa. Iskusuojaus: HYVÄKSYTTY (P).

Jos suojakäsineissä on vähintään kaksi erillistä kerrosta, niille annettu luokitus ei välttämättä ilmaise ulomman kerroksen suoritustasoa, vaan suojaava vaikutus koskee vain kokonaisuutta.

Hoito
Kämmenselässä tai käsineeseen ommellulla lapulla olevat hoitopiktogrammit ilmaisevat, miten käsineitä on hoidettava. Jos suojakäsineissä ei ole hoitokuvamerkkiä, suosittelemme suojakäsineiden puhdistamista pesemällä ne käsin lämpimässä vedessä saippualiuoksella. Ihannetapauksessa käsineet tulisi ripustaa sormenpäistä kuivumaan. Nahkaosia sisältäviä käsineitä ei saa liottaa.

Valmistuspäivä
Valmistuspäivä on merkitty kämmenselkään tai käsineeseen ommeltuun lappuun. Se on merkitty seuraavalla kuvakkeella:

Kuukausi/vuosi

Käyttöikä
Vuosien kokemuksella on todettu, että käsineiden ikääntyminen ei nähtävästi heikennä niiden suorituskykyä merkittävästi, kun niitä säilytetään asianmukaisesti.
Käyttöikää on mahdotonta arvioida, sillä siihen vaikuttavat käsineiden kuluminen ja se, kuinka haastavissa oloissa käsineitä käytetään. Siihen vaikuttavat myös seuraavat tekijät:
- altistus (UV-)valolle
- äärimmäiset muutokset lämpötilassa
- mekaaniset tekijät käytön aikana

Säilytys
Suojakäsineet on säilytettävä kuivassa paikassa poissa auringonvalosta. Käsineitä ei saa säilyttää otsonilähteiden tai avotulen lähellä.

Hävittäminen
Käytön jälkeen käsineissä voi olla aineita, joita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä ne paikallisten säädösten mukaisesti. Jos käsineet joutuvat kosketuksiin kemikaalien kanssa, noudata kemikaalivalmistajan jätteiden hävittämisohjeita.

Huomautus
Nämä tuotetiedot toimitetaan jokaisen pakkauksen mukana. Jos pakkauksen sisältö jaetaan osiin ja käsineet jaetaan käyttäjille yksitellen tai pienemmissä erissä, nämä tuotetiedot on kopioitava ja toimitettava käsineiden mukana. Tietoa tätä henkilönsuojaintuotetta koskevista lakisääteisistä vaatimuksista ja tuotteiden vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat tuotteen tuotenumeron kohdalla seuraavassa osoitteessa: www.stihl.com/conformity

(I)

Informazioni e istruzioni per l'uso
Questi guanti di sicurezza soddisfano i requisiti del regolamento DPI (UE) 2016/425. I requisiti generali sono definiti nella norma EN ISO 21420:2020, le prestazioni per rischi specifici sono elencate di seguito. Prima di utilizzare questi guanti di protezione come dispositivi di protezione individuale ai sensi della normativa, è necessario effettuare una valutazione dei rischi. Un guanto di protezione riduce il rischio di lesioni (a seconda delle specifiche del test), ma non è possibile garantire una protezione al 100%. I livelli di prestazione specificati sono utilizzati solo per confrontare prodotti simili sul banco di prova, ma possono essere confrontati solo in misura limitata con l'effettivo pericolo sul posto di lavoro.
Le presenti istruzioni per l’uso sono utilizzabili con i dati specifici del prodotto che sono riportati sul retro del guanto oppuresull’etichetta cucita sopra.

Componenti
I guanti di protezione possono contenere sostanze note per provocare in persone sensibili possibili allergie che possono sviluppare reazioni da contatto irritanti e/o allergiche. Qualora dovessero presentarsi reazioni allergiche, rivolgersi immediatamente a un medico. Per ulteriori informazioni rivolgersi al

Дочерние компании STIHL В Российской Федерации:
ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ»
наб. Обводного канала, дом 60, литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

Дочерние компании STIHL / Импортеры STIHL УКРАИНА:
ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
Эл. почта: info@stihl.ua

rivenditore di assistenza STIHL.

Destinazione d'uso
Impiego in caso di rischi meccanici
Impiego in caso di freddo

⚠ ATTENZIONE!
NON indossare i presenti guanti per lavorare con macchine rotanti. I guanti di protezione di categoria II NON proteggono da rischi chimici, batteriologici, elettrostatici e termici, il cui verificarsi può provocare gravi problemi di salute.

Uso
Prima dell'uso, controllare che i guanti non siano danneggiati e che siano della taglia giusta. Sostituire i guanti inadatti o danneggiati. La taglia può differire per via delle dilatazioni dalla taglia indicata.

Guanti di protezione da rischi meccanici (EN 388:2016 + A1:2018)
I valori dei livelli prestazionali si trovano sul retro del guanto o sull'etichetta attaccata. Pittogramma ❶ e livelli prestazionali secondo EN 388:
a) Resistenza all'usura (livello 0 - 4)
b) Resistenza al taglio (livello 0 - 5)
c) Resistenza allo strappo (livello 0 - 4)
d) Resistenza alla perforazione (livello 0 - 4)
e) Resistenza al taglio ISO 13997 (livello A - F)
f) Protezione dagli impatti (P/x))

Tutti i livelli prestazionali secondo EN 388:2016 (massimo livello prestazionale: 4; per resistenza al taglio: 5; per resistenza al taglio ISO: F) vale per la superficie del palmo del guanto. Il livello X può anche essere usato per a) fino a e) e corrisponde a "non testato" o "non applicabile". Per la Protezione dagli impatti si applica quanto segue: PASS (P; superato).

La classificazione generale dei guanti con due o più strati non collegati tra loro non indica necessariamente il livello prestazionale dello strato più esterno, i livelli prestazionali e la protezione si riferiscono sempre all'articolo nel suo complesso.

Cura
I pittogrammi per la cura, situati sul retro dei guanti oppure sull'etichetta cucita, indicano se e come prendersi cura dei guanti Se non c'è il pittogramma di cura, si consiglia di pulire i guanti di sicurezza lavandoli a mano in acqua calda al tatto con una soluzione di sapone. Idealmente, i guanti dovrebbero essere appesi per i polpastrelli ad asciugare. I guanti con elementi in pelle non devono essere bagnati.

Data di produzione
La data di produzione è riportata sul retro dei guanti oppure sull'etichetta cucita. È rappresentata dalla seguente icona:

Mese/Anno

Durata d'uso
Dopo tanti anni di esperienza, non vi è alcuna indicazione del fatto che le prestazioni di questi guanti siano compromesse dal deterioramento, purché i guanti siano conservati correttamente.
Non è possibile fare dichiarazioni circa la vita utile del prodotto, in quanto essa dipende dal grado di usura e logorio e dall'intensità dell'uso nelle rispettive applicazioni. La vita utile del prodotto è inoltre influenzata da una combinazione di molti fattori:
- esposizione alla luce (UV)
- variazioni estreme di temperatura
- influenze meccaniche durante l'uso

Conservazione
I guanti di protezione devono essere conservati in un luogo asciutto protetto dai raggi solari. Gli articoli non devono essere conservati in prossimità di fonti di ozono o fiamme libere.

Smaltimento
Dopo l'uso i guanti possono essere imbrattati da sostanze che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Smaltirli secondo le disposizioni di legge locali. Se entrano in contatto con sostanze chimiche, attenersi alle direttive di smaltimento del fabbricante delle sostanze chimiche.

Avvertenza
Le presenti informazioni sul prodotto sono allegate ad ogni confezione. Qualora le confezioni fossero divise e i guanti separati in singole unità o piccoli pacchetti, copiare le presenti informazioni sul prodotto e allegarle a ciascun prodotto. I dati sulle norme di legge per questo dispositivo di protezione individuale e la dichiarazione di conformità corrispondente sono disponibili selezionando il numero di posizione prodotto sul seguente sito web: www.stihl.com/conformity

(DK)

Information og brugsanvisning
Disse sikkerhedshandsker opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425) om personlige værnemidler. De generelle krav er defineret i EN ISO 21420:2020, ydeevne for specifikke risici er anført nedenfor. Før sikkerhedshandskerne anvendes som personligt sikkerhedsudstyr i henhold til forordningen, skal der udarbejdes en risikovurdering. En sikkerhedshandske reducerer risikoen for kvæstelser (i henhold til testspecifikationer), men der kan ikke garanteres 100% sikkerhed. De anførte beskyttelsesniveauer gælder kun for sammenligning med lignende produkter under testforhold, og kan kun anses for vejledende i forhold de faktiske farer på anvendelsesstedet.
Brugsanvisningerne skal anvendes sammen med de produktspecifikke oplysninger, der enten er trykt på bagsiden af handsken eller angivet på den isyede etiket.

Komponenter
Sikkerhedshandsker kan indeholde stoffer, der kan udgøre potentiel risikor for allergier hos følsomme personer, som kan udvikle irritationer og/eller allergiske kontaktreaktioner. Hvis der opstår allergiske reaktioner, skal der straks opsøges en læge. Kontakt en STIHL-forhandler for at få flere oplysninger.

Tiltænkt formål
Anvendes ved mekaniske risici
Anvendes ved kulde

⚠ ADVARSEL!
Anvend IKKE disse handsker, hvis du arbejder med roterende maskiner. Sikkerhedshandsker i kategori II beskytter IKKE mod kemiske, bakteriologiske, elektrostatiske og termiske risici, og der kan opstå alvorlige sundhedsproblemer herved.

Anvendelse
Før brug skal sikkerhedshandskerne kontrolleres for skader og korrekt størrelse. Uegnede eller beskadigede handsker skal udskiftes. Størrelsen kan afvige fra den angivne størrelse på grund af udvidelser.

Sikkerhedshandsker mod mekaniske risici (EN 388:2016 + A1:2018)
Beskyttelsesniveauerne kan ses på handskens bagside eller på den isyede etiket. Piktogram ❶ og beskyttelsesniveau efter EN 388.
a) Slidstyrke (trin 0 - 4)
b) Snitbestandighed (trin 0 - 5)
c) Rivebestandighed (trin 0 - 4)
d) Punkteringsmodstand (niveau 0 - 4)
e) ISO 13997 skærebestandighed (niveau A - F)
f) Beskyttelse mod stød (P/x)
Alle beskyttelsesniveauer i henhold til EN 388 (højeste beskyttelsesniveau: 4; for snitbestandighed 5; for ISO-snitbestandighed F) gælder kun for handskens håndfladeområde). Niveau 0 angiver, at handsken ikke opfylder det minimale præstations-niveau for mekanisk risiko. Niveau X kan også anvendes for a) til e) og betyder "ikke testet" eller "ikke anvendelig". For beskyttelse mod stød gælder: PASS (P; bestået).

Den overordnede klassificering af handsker med to eller flere lag, der ikke er forbundet med hinanden, indikerer ikke nødvendigvis beskyttelsesniveauet for det ydre lag; beskyttelsesniveauet og beskyttelsen gælder altid for den totale sammensætning af handsken.

Pleje
Plejesymbolerne på bagsiden af handskerne eller på den indsyede etiket viser, om og hvordan handskerne skal plejes. Hvis der ikke er noget plejepiktogram, anbefaler vi, at sikkerheds-handskerne rengøres ved håndvask i håndvarmt vand med en sæbeopløsning. Ideelt set bør handskerne hænges til tørre i fingerspidserne. Handsker med læderelementer bør ikke gennemvædes.

Fremstillingsdato
Fremstillingsdatoen er anført på bagsiden af handskerne eller på den indsyede etiket. Den vises med følgende ikon:

Måned/år

Brugslevetid
Baseret på mange års erfaring, er der ikke noget, der tyder på, at disse handskers funktionaliet er markant forringet med tiden, når de opbevares korrekt.
Det er ikke muligt at udtale sig om levetiden, da dette afhænger af slitage og brugshyppigheden under forskellige anvendelsesforhold. Levetiden afhænger desuden af en kombination af flere faktorer:
- eksponering mod (UV) lys
- ekstreme temperaturudsving
- mekaniske påvirkninger under brug

Opbevaring
Sikkerhedshandsker skal opbevares på et tørt sted, beskyttet mod solindstråling. Produktet må ikke anbringes i nærheden af ozonkilder eller åben ild.

Bortskaffelse
Efter brug kan handskerne være forurenet med emner, som ikke kan bortskaffes med normalt husholdningsaffald. Bortskaf venligst disse handsker i henhold til de lokale regulativer. Hvis handskerne kommer i berøring med kemikalier, skal kemikaliefabrikantens anvisninger for bortskaffelse følges.

Tips
Denne produktinformation ligger i alle emballageenheder. Hvis emballagen opspilttes og handskerne fordeles i enkeltpakninger eller mindre pakker, skal produktinformationen kopieres og vedlægges pakningerne. Oplysninger om de lovmæssige bestemmelser for dette PSA-produkt og de tilsvarende konformitetserklæringer kan findes under produktnummeret på denne hjemmeside: www.stihl.com/conformity

(N)

Informasjon og bruksanvisning
Disse vernehansken oppfyller kravene i PPE-forordningen (EU) 2016/425. De generelle kravene er definert i EN ISO 21420:2020, ytelse for spesifikke risikoer er listet opp nedenfor. Før du bruker disse vernehanskene som personlig verneutstyr i henhold til forskriften, må du foreta en risikovurdering. En vernehanske reduserer faren for skade (avhengig av testspesifikasjonen), men 100 % beskyttelse kan ikke garanteres. De angitte ytelsesnivåene brukes kun til å sammenligne lignende testede produkter, men kan kun i begrenset grad sammenlignes med den faktiske faren på arbeidsplassen.
Denne informasjonen må brukes sammen med de produktspesifikke detaljene som enten er trykket på baksiden av hansken eller sydd inn på en etikett.

Komponenter
Vernehansker kan inneholde ingredienser som er kjent for å være en mulig årsak til allergier hos mennesker som kan utvikle irritasjoner og/eller allergiske kontaktreaksjoner. Dersom allergiske reaksjoner skulle oppstå, må lege kontaktes umiddelbart. Ta kontakt med STHL-servicdistrubitøren for mer informasjon.

Tiltenkt formål
Bruk med mekaniske farer
Bruk med kalla förhållanden

⚠ ADVARSEL!
IKKE bruk disse hanskene hvis du arbeider med roterende maskiner. Sikkerhetshansker i kategori II beskytter IKKE mot kjemiske, bakteriologiske, elektrostatiske og termiske farer som kan føre til alvorlige helseproblemer ved svikt.

Håndtering
Sjekk sikkerhetshanskene for skader og størrelse før bruk. Uegnede eller skadde hansker må skiftes ut. Størrelsen kan variere fra den angitte størrelsen grunnet strekking.

Vernehansker mot mekaniske farer (EN 388:2016 + A1:2018)
Ytelsesnivåverdiene er trykket på baksiden av hansken eller på etiketten som er sydd inn på innsiden. Piktogram ❶ og ytelsesnivåer i henhold til EN 388:
a) motstand mot slitasje (nivå 0–4)
b) motstand mot kutt (nivå 0–5)
c) motstand mot rifter (nivå 0–4)
d) Punkteringsmotstand (nivå 0 - 4)
e) ISO 13997 kuttmotstand (nivå A - F)
f) Beskyttelse mot støt (P/x))

Alle ytelsesnivåer i samsvar med EN 388 (høyeste ytelsesnivå: 4, for motstand mot kutt: 5; for motstand mot ISO-skjæring: F) gjelder kun for håndflateområdet på hansken. Nivå 0 indikerer at hansken ikke oppfyller minimum ytelsesnivå for mekanisk risiko. Nivå X kan også brukes om a) til e) og står for «ikke testet» eller «ikke relevant». For beskyttelse mot støt: BESTÅTT (P).

Den totale klassifisering av hansker med to eller flere usammenhengende lag er ikke nødvendigvis relevant for ytelsesnivået til det ytterste laget. Ytelsesnivåene og beskyttelseseffekten gjelder kun for alle lagene som helhet.

Rengjøring
Stellpiktogrammene på baksiden av hanskene eller på den innsydde etiketten viser om og hvordan hanskene bør tas vare på. Hvis det ikke er noe pleiepiktogram, anbefaler vi å rengjøre vernehanskene ved håndvask i varmt vann med såpeoppløsning. Ideelt sett bør hansker henges ved fingertuppene for å tørke. Hansker med skinnelementer bør ikke bløtlegges.

Produksjonsdato
Produksjonsdatoen finner du på baksiden av hanskene eller på innsydd etikett. Den vises med følgende ikon:

Måned/år

Bruksvarighet
Etter mange års erfaring er det ingen indikasjon på at ytelsen til disse hanskene svekkes betydelig av aldring ved riktig oppbevaring. Det er ikke mulig å uttale seg om levetiden, ettersom dette avhenger av graden av slitasje og bruksintensiteten i de respektive bruksområdene. Den påvirkes også av en kombinasjon av flere faktorer:
– eksponering for (UV-)lys
– ekstreme temperaturendringer
– mekanisk påvirkning under bruk

Oppbevaring
Vernehansker må oppbevares på et tørt sted og ikke i sollys. Gjenstandene må ikke oppbevares i nærheten av ozonkilder eller åpen flamme.

Kassering
Etter bruk kan hanskene være kontaminert med stoffer som ikke skal kastes i vanlig husholdningsavfall. Disse må kasseres i henhold til lokale forskrifter. Hvis de kommer i kontakt med kjemikalier, må du følge retningslinjene for kassering av kjemikalier fra produsenten.

Merk
Denne produktinformasjonen medfølger i alle pakningsenheter. Hvis pakningsenhetene skal deles opp og hanskene distribueres enkeltvis eller i mindre bunter, må denne produktinformasjonen kopieres og legges ved i samsvar med dette. Data om juridiske bestemmelser for dette PPE-produktet og tilsvarende samsvarserklæring finner du under produktartikkelnummeret på den følgende nettsiden: www.stihl.com/conformity

(CZ)

Informace a pokyny pro uživatele
Tyto ochranné rukavice splňují požadavky nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425. Obecné požadavky jsou definovány v normě EN ISO 21420:2020, provedení pro specifická rizika jsou uvedena níže. Než tyto rukavice použijete jako osobní ochranný prostředek ve smyslu nařízení, je nutné posoudit rizika. Ochranné rukavice snižují riziko zranění (v závislosti na specifikaci testu), ale nemohou zaručit 100% ochranu. Uvedené úrovně funkčnosti se používají pouze k porovnání podobných výrobků v testovacích podmínkách, ale se skutečným nebezpečím na pracovišti je lze porovnat pouze v omezeném měřítku.
Tyto informace je nutné brát v potaz společně s detaily o daném produktu, které naleznete natištěné na hřbetu rukavice nebo na přišitém štítku.

Součásti
Je možné, že bezpečnostní rukavice obsahují složky, které mohou způsobit alergickou reakci u osob, které jsou náchylné k alergickým reakcím a podrážděním způsobeným kontaktem. Pokud dojde k alergické reakci, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. K získání podrobnějších údajů se laskavě obraťte na servisního prodejce výrobků STIHL.

Účel použití
Použití s mechanickým rizikem
Používejte v chladných podmínkách

⚠ VAROVÁNÍ!
Tyto rukavice nepoužívejte během práce s rotujícími stroji. Bezpečnostní rukavice kategorie II NEPOSKYTUJÍ ochranu před chemickými, bakteriologickými, elektrostatickými a tepelnými riziky. Vystavení těmto rizikům může vést k vážným zdravotním problémům.

Manipulace
Před použitím zkontrolujte stav a velikost bezpečnostních rukavicí. Nepadnoucí nebo poškozené rukavice je nutné vyměnit. Rozměr se kvůli roztažení může od uvedené velikosti lišit.

Bezpečnostní rukavice proti mechanickým rizikům (EN 388:2016 + A1:2018)
Hodnoty úrovní funkčnosti naleznete natištěné na hřbetu rukavice nebo na přišitém štítku. Piktogram ❶ a úrovně funkčnosti podle normy EN 388:
a) Odolnost proti oděru (úroveň 0–4)
b) Odolnost proti proříznutí (úroveň 0–5)
c) Odolnost proti roztržení (úroveň 0–4)
d) odolnost proti proražení (úroveň 0 - 4)
e) odolnost proti proříznutí podle normy ISO 13997 (úroveň A - F)
f) ochrana proti nárazu (P/x)
Všechny úrovně funkčnosti splňující požadavky normy EN 388 (nejvyšší úroveň funkčnosti: 4; pro odolnost proti proříznutí: 5; pro odolnost proti proříznutí podle ISO: F) platí pouze pro dlaň rukavice. Úroveň 0 znamená, že rukavice nesplňuje minimální úroveň mechanického rizika. Úroveň X lze použít i pro a) až e) a znamená „netestováno" či „není relevantní". Pro ochranu proti nárazům: SPLŇUJE (P).

Celková klasifikace rukavic s dvěma nebo více nespojenými vrstvami nutně neurčuje úroveň funkčnosti vnější vrstvy; úroveň funkčnosti a ochranný účinek platí pouze pro celé složení rukavice.

Péče
Piktogramy péče na zadní straně rukavic nebo na všitém štítku ukazují, zda a jak je třeba o rukavice pečovat. Pokud na rukavicích není uveden žádný piktogram péče, doporučujeme ochranné rukavice čistit ručním praním v teplé vodě s mýdlovým roztokem. V ideálním případě by měly být rukavice zavěšeny za konečky prstů, aby uschly. Rukavice s koženými prvky by se neměly namáčet.

Datum výroby
Datum výroby je uvedeno na zadní straně rukavic nebo na všitém štítku. Je reprezentován následující ikonou:

Měsíc/rok

Doba používání
Po mnoha letech zkušeností nebylo zaznamenáno, že by vlastnosti těchto rukavic byly výrazně narušeny stárnutím, jsou-li rukavice řádně skladovány.
Není možné učinit žádná prohlášení o životnosti, protože ta závisí na stupni opotřebení a intenzitě použití v konkrétních případech. Ovlivňuje ji také kombinace několika faktorů:
– vystavení ultrafialovému záření,
– extrémní změny teploty,
– mechanické vlivy během používání.

Skladování
Bezpečnostní rukavice musí být uloženy na suchém místě a mimo dosah slunečního světla. Nesmí být uloženy v blízkosti zdrojů ozónu nebo otevřeného ohně.

Likvidace
Po použití mohou být rukavice kontaminovány látkami, které nelze likvidovat jako běžný komunální odpad. Zlikvidujte je v souladu s místními předpisy. Pokud přijdou do styku s chemikáliemi, prostudujte si pokyny výrobce chemikálií pro likvidaci odpadu.

Poznámka
Tyto informace o výrobku jsou přiloženy ke každému balení. Pokud mají být balení rozdělena a rukavice distribuovány jednotlivě nebo v malém množství, tyto informace o výrobku by měly být náležitě okopírovány a přiloženy. Údaje týkající se právních předpisů pro tento výrobek OOPP a odpovídající prohlášení o shodě naleznete pod číslem položky produktu na následující webové stránce: www.stihl.com/conformity

(H)

Információ és felhasználói útmutatások
Ez a biztonsági kesztyű megfelel a PPE (EU) 2016/425

rendelet követelményeinek. Az általános követelményeket az EN ISO 21420:2020 szabvány határozza meg, az egyes kockázatokra vonatkozó teljesítményeket az alábbiakban soroljuk fel. Mielőtt a rendelet értelmében egyéni védőfelszerelésként használná ezeket a védőkesztyűket, kockázatelemzést kell végezni. A védőkesztyű (a teszt specifikációjától függően) csökkenti a sérülés kockázatát, de nem garantálható 100%-os védelem. A meghatározott teljesítményszintek csak a tesztpadon ellenőrzött hasonló termékek összehasonlítására alkalmasak, de a munkahelyen fennálló tényleges veszélyekkel csak korlátozott mértékben vethetők össze. Ezt az információt a termékspecifikus részletekkel együtt kell felhasználni, amelyek a kesztyű hátuljára vannak nyomtatva, vagy bevarrt címkén találhatók meg.

Összetevők
A védőkesztyűk olyan összetevőket tartalmazhatnak, amelyek allergiát válthatnak ki az arra érzékeny személyeknél, akiknél irritáló és/vagy allergiás reakciók léphetnek fel. Allergiás reakciók fellépése esetén azonnal forduljon orvoshoz. További információért forduljon a STIHL márkakereskedőhöz.

Felhasználási terület
Mechanikus kockázatok melletti használat
Használja hideg körülmények között

⚠ FIGYELEM!
Forgó gépekkel végzett munka esetén TILOS ezeket a kesztyűket viselni. A II. kategóriájú védőkesztyű NEM nyújt védelmet a kémiai, bakteriológiai, elektrosztatikus és termikus kockázatok ellen. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos egészségügyi problémákhoz vezet.

Kezelés
Használat előtt ellenőrizze a védőkesztyű esetleges sérüléseit és méretét. A használatra nem alkalmas vagy sérült kesztyűket ki kell cserélni. A méret az anyag nyúlása miatt eltérhet a feltüntetett mérettől.

Mechanikus kockázatok elleni védőkesztyű (EN 388:2016 + A1:2018)
A teljesítményszintek értékei a kesztyű hátuljára vannak nyomtatva, vagy a bevarrt címkéken találhatók meg. A ❶ piktogram és teljesítményszintek az EN 388 szabvány szerintiek:
a) Kopásállóság (0–4 szint)
b) Vágásállóság (0–5 szint)
c) Szakításállóság (0–4 szint)
d) Szúrásállóság (0-4. szint)
e) ISO 13997 vágásállóság (A - F szint)
f) Ütésvédelem (P/x)
Minden teljesítményszint az EN 388 szabvány szerinti (a legmagasabb teljesítményszint: 4; a vágásállóság esetén: 5; az ISO vágásállóság esetén: F) csak a kesztyű tenyérrészére vonatkozik. A 0 szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem felel meg a mechanikai kockázat minimális teljesítményszintjének. Az X szint az a) ponttól e) pontig alkalmazható, és jelentése „nem tesztelt” vagy „nem alkalmazható”. Az ütésvédelem esetén: MEGFELELT (P).

A két vagy több, egymáshoz nem kapcsolódó réteggel ellátott kesztyűk általános osztályozása nem feltétlenül jelenti a külső réteg teljesítményszintjét, a teljesítményszintek és a védőhatás csak a teljes összetételre vonatkozik.

Ápolás
A kesztyű hátoldalán vagy a rávarrt címkén látható, hogy a kesztyűk milyen ápolást igényelnek. Ha nincs ápolási piktogram, javasoljuk, hogy a védőkesztyűt kézzel, kézmeleg vízben, szappanos oldattal mossuk. Ideális esetben a kesztyűket az ujjhegyeknél fogva fel kell akasztani száradni. A bőrelemekkel ellátott kesztyűket nem szabad áztatni.

Gyártási dátum
A gyártás dátuma a kesztyű hátoldalán vagy a rávarrt címkén található. A következő ikon jelzi:
Hónap/év

Használat időtartama
Sokéves tapasztalatunk szerint megfelelő tárolás esetén a kesztyűk az elöregedéssel sem veszítenek jelentősen a minőségükből.
A kesztyűk élettartama előre nem megállapítható, mivel ez a kopás mértékétől és a használatból adódó igénybevétel intenzitásától függ. Az élettartamot számos tényező együttesen befolyásolja:
– (UV) fénynek való kitettség
– szélsőséges hőmérséklet-változások
– a használat során fellépő mechanikai hatások

Tárolás
A védőkesztyűt száraz, napfénytől védett helyen kell tárolni. A kesztyűket tilos ózonforrás vagy nyílt láng közelében tárolni.

Selejtezés
A használatot követően a kesztyű olyan anyagokkal szennyeződhet, amelyek nem helyezhetők a szokásos háztartási hulladékba. Az ilyen kesztyűket a helyi előírásoknak megfelelően selejtezze le. Ha vegyi anyagokkal érintkeznek, tartsa be a vegyi anyagok gyártójának hulladékkezelési irányelveit.

Megjegyzés
Ez a termékinformáció minden csomagban megtalálható. A csomagok felosztásakor, és a kesztyűk egyenkénti vagy kisebb kötegekben történő elosztásakor a termékinformációkat ennek megfelelően kell másolni és csatolni. Az egyéni védőeszközre vonatkozó jogi előírások és a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozat adatai a termék cikkszáma alatt találhatók a következő webhelyen: www.stihl.com/conformity

(P)

Informações e instruções de utilização
Estas luvas de segurança cumprem os requisitos do Regulamento EPI (UE) 2016/425. Os requisitos gerais estão definidos na norma EN ISO 21420:2020, o desempenho para riscos específicos está listado abaixo. Antes de utilizar estas luvas de proteção como equipamento de proteção individual no âmbito do regulamento, é necessário realizar uma avaliação de risco. As luvas de proteção reduzem o risco de ferimentos (dependendo da especificação do teste); porém, não garantem uma proteção a 100%. Os níveis de desempenho especificados são utilizados apenas para comparar produtos semelhantes na bancada de teste e apenas podem ser comparados com o perigo real no local de trabalho de forma limitada. Estas informações devem ser utilizadas tendo em conta os detalhes específicos do produto que se encontram impressos na parte posterior da luva ou numa etiqueta.

Componentes
As luvas de segurança podem conter ingredientes que são conhecidos como uma possível causa de alergias em pessoas sensibilizadas, podendo desenvolver reações irritantes e/ou alérgicas por contacto. Se ocorrerem reações alérgicas, procure assistência médica imediatamente. Pode consultar mais informações no revendedor da assistência STIHL.

Finalidade
Para utilização caso existam riscos mecânicos
Use em condições frias

⚠ AVISO!
NÃO utilize estas luvas ao trabalhar com máquinas rotativas. As luvas de segurança de categoria II NÃO protegem contra riscos químicos, bacteriológicos, eletrostáticos e térmicos, que, por sua vez, podem provocar graves problemas de saúde.

Manuseamento
Antes de as utilizar, verifique se as luvas de segurança apresentam danos, bem como o seu tamanho. É necessário substituir luvas inadequadas ou que se encontrem danificadas. O tamanho pode variar relativamente ao tamanho indicado devido a alargamento.

Luvas de segurança contra riscos mecânicos (EN 388:2016 + A1:2018)
Os valores dos níveis de desempenho encontram-se impressos na parte posterior da luva ou na etiqueta cosida no interior. Pictograma ❶ e níveis de desempenho em conformidade com a norma EN 388:
a) Resistência à abrasão (nível 0 - 4)
b) Resistência ao corte (nível 0 - 5)
c) Resistência ao rasgamento (nível 0 - 4)
d) Resistência à perfuração (nível 0 - 4)
e) Resistência ao corte ISO 13997 (nível A - F)
f) Proteção contra impactos (P/x)

Todos os níveis de desempenho em conformidade com a norma EN 388 (nível de desempenho mais elevado: 4; para resistência ao corte: 5; para resistência ao corte ISO: F) aplicar apenas na área da palma da luva. O nível 0 indica que a luva não cumpre o nível mínimo de desempenho de risco mecânico. O nível X também pode ser aplicado às alíneas a) a e) e significa "não testado" ou "não aplicável". Para proteção contra impactos: PASS (P).

A classificação geral das luvas com duas ou mais camadas desconexas não denota necessariamente o nível de desempenho da camada exterior; os níveis de desempenho e o efeito da proteção aplicam-se apenas à composição completa.

Cuidados
Os pictogramas de cuidados na parte posterior das luvas ou na etiqueta cosida mostram se e como as luvas devem ser cuidadas. Se não houver pictograma de cuidado, recomendamos a limpeza das luvas de segurança através da lavagem manual em água morna ao toque com uma solução de sabão. Idealmente, as luvas devem ser penduradas pela ponta dos dedos para secar. As luvas com elementos de couro não devem ser molhadas.

Data de fabrico
A data de fabrico encontra-se na parte posterior das luvas ou na etiqueta cosida. É representada pelo seguinte ícone:
Mês/ano

Duração da utilização
Após muitos anos de experiência, não há indicação de que o desempenho destas luvas seja significativamente prejudicado pelo envelhecimento, quando armazenadas corretamente.
Não é possível fazer qualquer afirmação sobre a vida útil, uma vez que tal depende do grau de desgaste e da intensidade de utilização nas respetivas aplicações. Esta é também influenciada por uma combinação de vários fatores:
- exposição à luz (UV)
- alterações extremas de temperatura
- influências mecânicas durante a utilização

Armazenamento
As luvas de segurança devem ser armazenadas num local seco e sem luz solar. Os itens não devem ser armazenados perto de fontes de ozono ou chamas.

Eliminação
Após a utilização, as luvas podem ficar contaminadas com substâncias que não podem ser eliminadas no lixo doméstico normal. Elimine-as de acordo com os regulamentos locais. Se entrarem em contacto com produtos químicos, consulte as diretrizes de eliminação de resíduos de produtos químicos do fabricante.

Nota
Estas informações sobre o produto são incluídas em todas as unidades de embalagem. Se as unidades de embalagem forem divididas e as luvas forem distribuídas individualmente ou em pacotes mais pequenos, estas informações do produto devem ser copiadas e anexadas em conformidade. Os dados relativos aos regulamentos legais para este produto de equipamento de proteção individual (PPE) e à declaração de conformidade correspondente podem ser encontrados no número de item do produto no seguinte website: www.stihl.com/conformity

(SK)

Informácie a pokyny pre používateľa
Tieto ochranné rukavice spĺňajú požiadavky nariadenia o osobných ochranných pracovných prostriedkoch (EÚ) 2016/425. Všeobecné požiadavky sú definované v norme EN ISO 21420:2020, výkonnosť pre špecifické riziká je uvedená nižšie. Pred použitím týchto ochranných rukavíc ako osobného ochranného pracovného prostriedku sa v zmysle právnych predpisov musí vykonať posúdenie rizika. Ochranná rukavica znižuje riziko poranenia (v závislosti od špecifikácií testu), nemožno však zaručiť 100 % ochranu. Špecifikované výkonnostné úrovne sa používajú len na porovnanie podobných výrobkov na skúšobnom zariadení, porovnať so skutočným rizikom na pracovisku ich však možno len v obmedzenom rozsahu. Tieto informácie sa musia použiť spolu s technickými údajmi konkrétneho výrobku, ktoré sú buď vytlačené na zadnej strane rukavice, alebo na prišitom štítku.

Súčasti
Ochranné rukavice môžu obsahovať zložky, o ktorých je známe, že predstavujú možnú príčinu alergií u citlivých osôb. U týchto osôb sa môže prejaviť podráždenie a/alebo alergické reakcie pri kontakte s nimi. Ak sa vyskytnú alergické reakcie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Pre ďalšie informácie sa obráťte na servisného predajcu STIHL.

Plánovaný účel
Použitie pri mechanických rizikách
Používajte v chladných podmienkach

VÝSTRAHA!
Tieto rukavice NEPOUŽÍVAJTE pri práci s rotačnými strojmi. Ochranné rukavice kategórie II NEPOSKYTUJÚ ochranu pred chemickými, bakteriologickými, elektrostatickými a tepelnými rizikami a ich zlyhanie spôsobí závažné zdravotné problémy.

Manipulácia
Pred použitím skontrolujte rozmer ochranných rukavíc a preverte, či nie sú poškodené. Nevhodné alebo poškodené rukavice sa musia vymeniť. Veľkosť sa môže líšiť od uvedeného rozmeru v dôsledku natiahnutia.

Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám (EN 388:2016 + A1:2018)
Hodnoty výkonnostných úrovní možno nájsť na zadnej strane rukavice alebo na štítku všitom vo vnútri. Piktogram ❶ a výkonnostné úrovne v súlade s normou EN 388:
a) odolnosť proti oderu (úroveň 0 – 4)
b) odolnosť proti prerezaniu (úroveň 0 – 5)
c) odolnosť proti roztrhnutiu (úroveň 0 – 4)
d) odolnosť proti prepichnutiu (úroveň 0 - 4)
e) odolnosť proti prerezaniu podľa normy ISO 13997 (úroveň A - F)
f) ochrana proti nárazu (P/x)

Všetky výkonnostné úrovne v súlade s normou EN 388 (najvyššia výkonnostná úroveň: 4; pre odolnosť proti prerezaniu: 5; pre odolnosť proti prerezaniu ISO: F) vzťahuje sa len na dlaňovú časť rukavice. Úroveň 0 znamená, že rukavica nespĺňa minimálnu úroveň mechanického rizika. Úroveň X možno uplatniť aj v prípade a) až e) a znamená „netestované“ alebo „neuplatňuje sa“. V prípade ochrany proti nárazu: VYHOVUJE (P).

Celková klasifikácia rukavíc s dvoma alebo viacerými navzájom neprepojenými vrstvami nemusí nevyhnutne vyjadrovať výkonnostnú úroveň vonkajšej vrstvy. Výkonnostné úrovne a ochranný účinok sa vzťahujú len na úplné zloženie.

Starostlivosť
Piktogramy týkajúce sa starostlivosti na zadnej strane rukavíc alebo na všitom štítku informujú o tom, či a ako sa treba o rukavice starať. Ak na rukaviciach nie je uvedený piktogram starostlivosti, odporúčame čistiť ochranné rukavice ručným praním v teplej vode s mydlovým roztokom. V ideálnom prípade by sa rukavice mali zavesiť za končeky prstov, aby vyschli. Rukavice s koženými prvkami by sa nemali namáčať.

Dátum výroby
Dátum výroby nájdete na zadnej strane rukavíc alebo na všitom štítku. Označuje sa nasledujúcou ikonou:
mesiac/rok

Doba používania
Po mnohoročných skúsenostiach sa nepreukázalo, že by sa funkčnosť týchto rukavíc vekom značne narušila, ak sú správne uskladnené.
Nie je možné uviesť akékoľvek vyhlásenie o životnosti produktu, keďže to závisí od stupňa opotrebovania a intenzity používania na príslušnú aplikáciu. Ovplyvňuje ju aj kombinácia viacerých faktorov:
- vystavenie svetlu (UV žiareniu)
- extrémne zmeny teploty
- mechanické vplyvy počas používania

Uskladnenie
Ochranné rukavice sa musia uchovávať na suchom mieste, mimo slnečného žiarenia. Nesmú sa skladovať v blízkosti zdrojov ozónu alebo otvoreného ohňa.

Likvidácia
Po použití môžu byť rukavice kontaminované látkami, ktoré sa nesmú likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom. Zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi. V prípade styku s chemickými látkami si prečítajte pokyny výrobcu chemickej látky o likvidácii odpadu.

Poznámka
Tieto informácie o výrobku sú priložené v každom balení. Ak sa balenia majú deliť a rukavice sa distribuujú jednotlivo alebo v menších baleniach, musia sa tieto informácie o výrobku skopírovať a priložiť k príslušnému baleniu. Údaje týkajúce sa právnych predpisov pre tieto OOPP a zodpovedajúce vyhlásenie o zhode možno nájsť pod číslom výrobku na tejto webovej lokalite: www.stihl.com/conformity

(NL)

Informatie en handleiding
Deze veiligheidshandschoenen voldoen aan de eisen van PBM-verordening (EU) 2016/425. De algemene eisen zijn vastgelegd in EN ISO 21420:2020, de prestaties voor specifieke risico's staan hieronder vermeld. Voor u deze beschermende handschoenen in de zin van de verordening als persoonlijke beschermingsmiddelen gebruikt moet er een inschatting van de risico’s worden gemaakt. Een beschermende handschoen reduceert het risico op letsel (al naar gelang de test-specificatie), maar er is geen sprake van 100% bescherming. De aangegeven prestatieniveaus dienen alleen ter vergelijking van vergelijkbare producten op de proefbank, maar zijn slechts ten dele te vergelijken met het daadwerkelijk gevaar op locatie.
Deze handleiding moet worden gecombineerd met de productspecifieke informatie die ofwel op de achterkant van de handschoen is geprint of op het ingenaaide etiket is aangegeven.

Componenten
Beschermende handschoenen kunnen inhoudsstoffen bevatten waarvan bekend is dat ze bij daarvoor gevoelige personen een mogelijke oorzaak zijn voor allergieën die irriterende en/of allergische contactreacties kunnen ontwikkelen. Mochten er allergische reacties optreden, ga dan direct naar de dokter. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot de STIHL dealer.

Beoogd gebruik
Gebruik bij mechanische risico’s
Gebruik tegen koude

⚠ WAARSCHUWING!
Draag deze handschoenen NIET als u werkt met roterende machines. Veiligheidshandschoenen van de categorie II bieten GEEN bescherming tegen chemische, bacteriologische, elektrostatische en thermische risico’s, het uitvallen daarvan kan leiden tot ernstige gezondheidsproblemen.

Handhabung
Controleer de beschermende handschoenen voor gebruik op beschadiging en de juiste grootte. Ongeschikte of beschadigde handschoenen moeten worden vervangen. De grootte kan door uitrekken afwijken van de aangegeven grootte.

Beschermende handschoenen tegen mechanische risico’s (EN 388:2016 + A1:2018)
De waarden van de prestatieniveau vindt u op de achterkant van de handschoen of op het ingenaaide etiket. Pictogram ❶ en prestatieniveaus conform EN 388:
a) Slijtvastheid (niveau 0 - 4)
b) Snijvastheid (niveau 0 - 5)
c) Scheursterkte (niveau 0 - 4)
d) Weerstand tegen perforatie (niveau 0 - 4)
e) ISO 13997 snijweerstand (niveau A - F)
f) Bescherming tegen stoten (P/x)

Alle prestatieniveaus conform EN 388 (hoogste prestatieniveau: 4; voor snijvastheid: 5; voor ISO-snijvastheid: F) gelden alleen voor het handpalmbereik van de handschoen. Level 0 geeft aan dat de handschoen niet voldoet aan het minimale prestatieniveau voor mechanische risico's. Level X kan ook worden gebruikt voor a) t/m e) en staat voor "niet getest" of "niet toepasbaar". Voor de bescherming tegen stoten geldt: PASS (P; goedgekeurd).

De totale classificatie van handschoenen met twee of meer niet met elkaar verboden lagen benoemt niet noodzakelijkerwijs het prestatievermogen van de buitenste laag, de prestatieniveaus en beschermende werking gelden altijd voor de totale samenstelling.

Wasvoorschrift
De wassymbolen op de achterkant van de handschoenen of op het ingenaaide etiket geven aan of en hoe de handschoenen moeten worden gereinigd. Als er geen onderhoudspictogram is, raden wij aan de veiligheidshandschoenen te reinigen door ze met de hand te wassen in handwarm water met een zeepoplossing. Idealiter worden de handschoenen aan de vingertoppen te drogen gehangen. Handschoenen met lederen elementen mogen niet doordrenkt worden.

Productiedatum
De productiedatum staat op de achterkant van de handschoenen of op het ingenaaide etiket. Deze wordt weergegeven door het volgende pictogram:
maand/jaar

Levensduur
Na vele jaren ervaring is er geen enkele aanwijzing dat de prestaties van deze handschoenen bij correcte opslag significant worden aangetast door veroudering.
Het is niet mogelijk om uitspraken te doen over de levensduur, omdat deze afhankelijk is van de mate van slijtage en de intensiteit van het gebruik in de betreffende toepassingen. De levensduur wordt ook beïnvloed door een combinatie van verschillende factoren:
- blootstelling aan (UV)-licht
- extreme temperatuurschommelingen

Дочерние компании STIHL В Российской Федерации:
ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ»
наб. Обводного канала, дом 60, литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

Дочерние компании STIHL / Импортеры STIHL УКРАИНА:
ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
Эл. почта: info@stihl.ua

- mechanische invloeden tijdens gebruik

Opslag
Beschermende handschoenen moeten worden bewaard op een droge plaats die tegen zonlicht is beschermd. De artikelen mogen niet worden bewaard in de buurt van ozonbronnen of open vuur.

Verwijderen
Na gebruik kunnen handschoenen verontreinigd zijn met substanties die niet samen met het normale huisvuil mogen worden verwijderd. Verwijdert u ze a.u.b. via de plaatselijke voorschriften. Als ze in aanraking zijn gekomen met chemicaliën, handel dan a.u.b. conform de verwijderingsrichtlijnen van de producent van de chemicaliën.

Let op!
Deze productinformatie is bij elke verpakkingseenheid bijgesloten. Mochten de verpakkingseenheden gedeeld worden en de hand-schoenen apart of in kleinere pakketten worden onderverdeeld dan moet deze productinformatie worden gekopieerd en overeenkomstig worden bijgesloten. Gegevens over de wettelijke voorschriften voor dit PSA-product en de bijbehorende conformiteitsverklaring vindt u onder het productnummer op de volgende website: www.stihl.com/conformity

(RUS)

Информация и инструкция по применению
Эти защитные перчатки соответствуют требованиям регламента СИЗ (ЕС) 2016/425. Общие требования определены в EN ISO 21420:2020, характеристики для конкретных рисков перечислены ниже. Перед применением этих защитных перчаток как средства индивидуальной защиты согласно вышеуказанному постановлению, необходимо выполнить оценку рисков. Защитные перчатки уменьшают риск травмирования (в зависимости от специфики испытаний), однако 100-процентная защита не гарантируется. Указанные эксплуатационные уровни служат только для сравнения аналогичных изделий на испытательном стенде, они поддаются лишь условному сравнению с фактической опасностью на месте применения. Данную инструкцию по применению необходимо использовать вместе со сведениями об изделии, которые либо напечатаны на тыльной стороне перчатки, либо указаны на вшитой этикетке.

Компоненты
Защитные перчатки могут содержать компоненты, которые у чувствительных людей могут вызывать аллергию, приводящую к раздражению и/или аллергическим реакциям при контакте. При появлении аллергических реакций немедленно обратитесь к врачу. Дополнительную информацию вы можете получить у сервисного партнера компании STIHL.

Целевое назначение
Применение в условиях механических рисков
Применение при низких температурах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
НЕ надевайте данные перчатки во время работы с машинами, имеющими вращающиеся компоненты. Защитные перчатки категории II НЕ обеспечивают защиту от химических, бактериологических, электростатических и термических рисков, их выход из строя может привести к серьезным проблемам со здоровьем.

Обращение
Перед применением проверяйте отсутствие повреждений и правильный размер защитных перчаток. Неподходящие или поврежденные перчатки необходимо заменить. Размер может отличаться от указанного из-за растяжения.

Перчатки для защиты от механических рисков (EN 388:2016 + A1:2018)
Значения эксплуатационных уровней указаны на тыльной стороне перчатки или на вшитой этикетке. Пиктограмма ❶ и эксплуатационные уровни согласно директиве EN 388:
a) Стойкость к истиранию (уровень 0 - 4)
b) Прочность на разрез (уровень 0 - 5)
c) Прочность на разрыв (уровень 0 - 4)
d) Устойчивость к проколам (уровень 0 - 4)
e) Устойчивость к порезам по стандарту ISO 13997 (уровень A - F)
f) Защита от ударов (P/x)

Все эксплуатационные уровни согласно EN 388 (максимальный эксплуатационный уровень: 4; для прочности на разрез: 5; для прочности на разрез согласно ISO: F) распространяются только на область ладони перчатки. Уровень 0 означает, что перчатка не соответствует минимальному уровню механического риска. Уровень X может также применяться для a) – e) и обозначает «тестирование не проводилось» или «не применяется». В отношении защиты от ударов согласно действует следующее: PASS (P; пройдено).

классификация перчаток с двумя или более не связанными друг с другом слоями необязательно характеризует эксплуатационный уровень наружного слоя, эксплуатационные уровни и защитное действие всегда распространяются на всю конструкцию перчатки.

Уход
Пиктограммы с указаниями об уходе на обратной стороне перчаток или на вшитой этикетке содержат указания по уходу за перчатками, если он необходим. Если пиктограмма по уходу отсутствует, мы рекомендуем очищать защитные перчатки путем ручной стирки в теплой на ощупь воде с мыльным раствором. В идеале перчатки следует подвешивать за кончики пальцев для просушки. Перчатки с кожаными элементами не следует замачивать.

Дата производства
Дата производства указана на обратной стороне перчаток или на вшитой этикетке. Для ее обозначения используется следующий значок:
месяц/год

Длительность использования
Многолетний опыт подтверждает отсутствие существенного влияния старения на эффективность данных перчаток при условии их надлежащего хранения.
Какие-либо заявления о сроке службы невозможны, поскольку он зависит от степени износа и интенсивности использования в каждом конкретном случае. Кроме того, на него влияет ряд других факторов:
- воздействие (ультрафиолетового) света
- резкие изменения температуры
- механические воздействия при использовании

Хранение
Защитные перчатки необходимо хранить в сухом месте, защищенном от солнечных лучей. Изделия нельзя хранить вблизи источников озона или источников открытого огня.

Утилизация
После применения перчатки могут быть загрязнены веществами, которые нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Утилизируйте их согласно местным предписаниям. При контакте перчаток с химическими веществами, соблюдайте предписания по утилизации производителя соответствующих химических веществ.

Указание
Данная информация об изделии прилагается к каждой упаковочной единице. Если упаковочные единицы разделяются и перчатки комплектуются поштучно или в пакеты меньшего размера, информацию об изделии необходимо копировать и прикладывать соответствующим образом. Сведения о нормах законодательства для данного СИЗ и соответствующее заявление о соответствии приводятся под номером изделия на следующем веб-сайте: www.stihl.com/conformity

(LV)

Informācija un lietošanas instrukcijas
Šie aizsargcimdi atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 prasībām. Vispārīgās prasības ir definētas standartā EN ISO 21420:2020, turpmāk ir uzskaitīti specifisko risku veiktspējas rādītāji. Pirms jūs šos drošības cimdus izmantojat kā aizsargaprīkojumu šajā regulā paredzētajā nozīmē, ir jāveic riska novērtējums. Drošības cimdi samazinās savainošanās risku (atkarībā no testa specifikācijas), tomēr nevar garantēt 100% aizsardzību. Norādītie ekspluatācijas īpašību līmeņi tiek izmantoti tikai līdzīgu izstrādājumu salīdzināšanai vai izmēģināšanas iekārtā, bet salīdzināšanai ar faktisko apdraudējumu darba vietā tos var izmantot tikai ierobežotā apjomā.
Šī informācija ir jāizmanto kopā ar šim izstrādājumam specifisku informāciju, kas ir drukāta cimda aizmugurē vai uz etiķetes.

Komponenti
Drošības cimdu sastāvā var būt sastāvdaļas, par kurām ir zināms, ka pret tām jutīgām personām tās var izraisīt alerģijas, kas var parādīties kā kairinošas un/vai alergiskas kontaktreakcijas. Ja parādās alergiskas reakcijas, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzam vērsties STIHL servisa uzņēmumā.

Paredzētā izmantošana
Izmantot mehānisku risku gadījumā
Lietošana aukstos apstākļos

⚠ BRĪDINĀJUMS!
NELIETOJIET šos cimdus, strādājot ar rotējošām iekārtām. II kategorijas drošības cimdi NENODROŠINA aizsardzību pret ķīmiskiem, bakteriāliem, elektrostatiskiem un termiskiem apdraudējumiem, kurus neņemot vērā, var rasties nopietnas veselības problēmas.

Apiešanās
Pirms drošības cimdu lietošanas pārbaudiet, vai tie nav bojāti, un to izmēru. Nepiemēroti vai bojāti cimdi ir jānomaina. Izmērs var atšķirties no norādītā saraušanās dēļ.

Drošības cimdi pret mehāniskiem riskiem (EN 388:2016 + A1:2018)
Ekspluatācijas īpašību līmeņu vērtības ir atrodamas uzdrukāta cimda aizmugurē vai uz iekšpusē iešūtas etiķetes. Piktogramma ❶ un ekspluatācijas īpašību līmeņi saskaņā ar EN 388:
a) nodilumizturības pakāpe (līmenis 0 – 4);
b) griešanas pretestība (līmenis 0 – 5);
c) plēšanas pretestība (līmenis 0 – 4);
d) izturība pret caurduršanu (0 - 4 līmenis)
e) ISO 13997 izturība pret iegriešanu (A - F līmenis)
f) aizsardzība pret triecieniem (P/x).

Visi ekspluatācijas īpašību līmeņi atbilstoši EN 388 (visaugstākais ekspluatācijas īpašību līmenis: 4; griešanas pretestībai: 5; ISO griešanas pretestībai: F) attiecas.tikai uz cimda plaukstas daļu. Līmenis 0 norāda, ka cimds neatbilst minimālajam mehāniskā riska veiktspējas līmenim. Līmenis X var tikt attiecināts arī uz punktiem no a) līdz e), un tas nozīmē “nav testēts” vai “nav piemērojams”. aizsardzībai pret triecieniem: IZTURĒTS (P).

Kopējā klasifikācija cimdiem ar diviem vai vairāk nesavienotiem slāņiem noteikti nenorāda ārējā slāņa ekspluatācijas īpašību līmeni; ekspluatācijas īpašību līmeņi un aizsargspējas attiecas tikai uz visu struktūru kopumā.

Kopšana
Kopšanas piktogrammas cimdu aizmugurē vai uz piešūtās etiķetes rāda, vai un kā šie cimdi ir kopjami. Ja uz aizsargcimdiem nav kopšanas piktogrammas, mēs iesakām tos mazgāt ar rokām, mazgājot ar siltu ūdeni ar ziepju šķīdumu. Ideālā gadījumā cimdi būtu jānovieto pie pirkstu galiem, lai nožūtu. Cimdus ar ādas elementiem nedrīkst mērcēt.

Ražošanas datums
Ražošanas datums ir atrodams cimdu aizmugurē vai uz piešūtās etiķetes. Tas ir attēlots ar šādu ikonu:
Mēnesis/gads

Lietošanas ilgums
Ja cimdi ir uzglabāti pareizi, daudzu gadu pieredze rāda, ka glabāšanas laikā neparādās nekādas nozīmīgas ekspluatācijas īpašību pasliktināšanās pazīmes.
Nav iespējams sniegt nekādu informāciju par to kalpošanas ilgumu, jo tas atkarīgs no nolietojuma pakāpes un lietošanas intensitātes attiecīgajos pielietojumos. To ietekmē arī vairāku faktoru kombinācija:
- pakļaušana (UV) gaismas ietekmei
- ekstrēmas temperatūras izmaiņas
- mehāniska ietekme lietošanas laikā

Uzglabāšana
Drošības cimdi ir jāglabā sausā, no saules gaismas aizsargātā vietā. Šos izstrādājumus nedrīkst uzglabāt ozona avotu vai atklātas liesmas tuvumā.

Likvidācija
Pēc lietošanas cimdi var būt piesārņoti ar vielām, kuras .nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, likvidējiet tos atbilstoši vietējiem noteikumiem. Ja tie nonāk saskarē ar ķimikālijām, lūdzu, skatiet šo ķimikāliju ražotāju atkritumu likvidēšanas vadlīnijas.

Piezīme
Šī informācija par izstrādājumu ir ietverta katrā iepakojuma vienībā. Ja iepakojuma vienības ir jāsadala, un cimdi tiek sadalīti atsevišķi vai mazākās paketēs, šī informācija par izstrādājumu ir jānokopē un attiecīgi jāietver katrā no tām. Informācija attiecībā uz tiesību aktiem par šo individuālās aizsardzības izstrādājumu un par atbilstošo atbilstības deklarāciju ir atrodama atbilstoši izstrādājuma preces numuram šajā tīmekļa vietnē: www.stihl.com/conformity

(KAZ)

Пайдалану жөнінде ақпарат және нұсқаулық
Бұл қауіпсіздік қолғаптары ЖҚҚ ережесінің (ЕО) 2016/425 талаптарына сәйкес келеді. Жалпы талаптар EN ISO 21420:2020 стандартында анықталған, нақты тәуекелдер үшін өнімділік төменде келтірілген. Осы қорғаныс қолғаптарын ереже аясында жеке қорғаныс жабдығы ретінде пайдаланбас бұрын, қауіпті бағалау жүргізілуі керек. Қорғаныс қолғабы жарақат қаупін азайтады (тест сипаттамасына байланысты), бірақ 100% қорғанысқа кепілдік берілмеуі мүмкін. Арнайы өнімділік деңгейлері тест стендінде ұқсас өнімдерді салыстыру үшін ғана пайдаланылады, бірақ оларды жұмыс орнындағы нақты қауіптілікпен шектеулі мөлшерде ғана салыстыруға болады.
Бұл ақпарат қолғаптың артқы жағында басып шығарылған немесе қоса тігілген заттаңбада көрсетілген өнімге тән мәліметтермен бірге қолданылуы керек.

Компоненттер
Қорғаныс қолғаптардың сезгіш адамдардың аллергиясының себебі бола алатын компоненттері бар, олар жанасқан кезде тітіркенуді және/немесе аллергиялық серпілісті тудыруы мүмкін. Аллергиялық серпіліс туындаған кезде дәрігерге дереу қаралу керек. Қосымша ақпарат алу үшін өндірушіге хабарласыңыз.

Қолдану мақсаты
Механикалық қауіптер кезінде пайдалану
Суық жағдайларда пайдалану

⚠ ЕСКЕРТУ!
Айналмалы бөлшектермен жұмыс істеген кезде, қолғаптарды киюге болмайды. II санаттағы қорғаныс қолғаптары химиялық, бактериологиялық, электрстатикалық және термиялық қауіптіліктерден қорғанысты ҚАМТАМАСЫЗ ЕТПЕЙДІ, оның туындауы денсаулықтың мәселелеріне әкеп соқтыруы мүмкін.

Жұмыс тәсілі
Пайдаланбас бұрын қауіпсіздік қолғаптарында зақымданудың бар-жоғын және оның өлшемін тексеріңіз. Сәйкес келмейтін немесе зақымдалған қолғаптарды ауыстыру керек. Өлшемі созылуына байланысты көрсетілген өлшемнен өзгеше болуы мүмкін.

Механикалық зақымданулардан қорғайтын қауіпсіздік қолғаптары (EN 388:2016 + A1:2018)
Қуаттылық сатыларының мәндерін қолғаптардың артқы жағынан немесе тігілген заттаңбасынан таба аласыз. Пиктограмма ❶ EN 388 сәйкес тиімділік деңгейлері:
а) Тозуға төзімділік (деңгей 0 - 4)
b) Кесу кедергісі (деңгей 0 - 5)
в) жыртылу күші (0 - 4 деңгей)
d) Тесуге төзімділік (деңгей 0 - 4)
e) ISO 13997 кесуге төзімділік (A - F деңгейі)
f) соққыдан қорғау (P/x)

EN 388 стандартына сәйкес барлық тиімділік деңгейлері (жоғары тиімділік деңгейілері: 4, тілінулерге төзімділікке арналған: 5, ISO бойынша тілінулерге төзімділікке арналған: F) Қолғаптағы алақан аймағының беткі қабаты үшін жарамды. 0 деңгейі қолғаптың механикалық тәуекелдің ең төменгі өнімділік деңгейіне сәйкес келмейтінін көрсетеді. X деңгейі а) бастап е) дейін үшін пайдалану мүмкін және «тестелмеген» немесе «қолданылмайды» үшін көрсетіледі. соққылардан қорғау үшін жарамды: PASS (P; өткен).

Өзара байланыспаған екі немесе одан артық қабаттармен қолғаптардың жалпы жіктемесі міндетті түрде сыртқы қабаттың тиімділік деңгейін білдіртпейді, қорғаныс деңгейлері және қорғаныс әрекеті жалпы құрамы үшін қолданылады.

Күтім көрсету
Тазартылуы мүмкін қорғаныс қолғаптары қолғаптардың артқы жағында немесе заттаңбада тиісті пиктограммамен көрсетілген. Күтім пиктограммасы болмаса, қауіпсіздік қолғаптарын сабын ерітіндісімен жылы суда қолмен жуу арқылы тазалау ұсынылады. Ең дұрысы, қолғаптарды кептіру үшін саусақтардың ұшымен іліп қою керек. Былғары элементтері бар қолғаптарды сулауға болмайды.

Дайындалған күні
Дайындалған күні қолғаптардың артқы жағынан немесе тігілген заттаңбасынан таба аласыз. Ол келесі белгіше арқылы көрсетіледі:
Ай/жыл

Қолдану мерзімі
Көп жылдық тәжірибе осы қолғаптар ескерген кезде, егер оларды дұрыс сақтағанда, оның тиімділігі айтарлықтай нашарлайтынына ешқандай нұсқа көрсетпейді.
Қолдану мерзімі туралы мәлімдемелер жасау мүмкіндігі жоқ, себебі бұл тозу деңгейіне және тиісті қолдануда пайдалану қарқындылығына байланысты болады. Мұнда көптеген факторлардың қиыстыру рөл атқарады:
- жарықтың (УК) әсері
- жоғары температура ауытқулары
- пайдалану кезіндегі механикалық әсерлер

Сақтау
Қорғаныс қолғаптарды тікелей күн сәулесінен қорғалған, құрғақ жерде сақтаған жөн. Өнімді озон немесе ашық от көздерінің жанында сақтауға болмайды.

Кәдеге жарату
Қолданудан кейін осы қолғаптар әртүрлі заттармен ластанған болуы мүмкін, оларды стандартты тұрмыстық қалдықтар ретінде кәдеге жаратуға болмайды. Жергілікті ережелерге сәйкес кәдеге жарату жөн. Химиялық заттектермен түйіскен кезде химиялық заттектерді кәдеге жарату жөніндегі олардың өндірушісі директивасының талаптарын сақтаңыз.

Нұсқаулар
Өнім туралы осы ақпарат әрбір қаптамаға қоса салынады. Егер қаптама бөлінетін болса немесе қолғаптар жекелеп немесе шағын топтамалармен жеткізілетін болса, ондай жағдайда осы өнім туралы ақпаратты көшіріп алып, тиісті топтамаға лайықты түрде жабыстырған жөн. Осы ЖҚҚ жөнінде заңнамалық ережелердің деректері және сәйкестік декларациясын өнім жайғасымының нөмірі бойынша келесі сайттан таба аласыз: www.stihl.com/conformity

(GR)

Πληροφορίες και οδηγίες χρήσης
Αυτά τα γάντια ασφαλείας πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 για τα ΜΑΠ. Οι γενικές απαιτήσεις ορίζονται στο πρότυπο EN ISO 21420:2020, οι επιδόσεις για συγκεκριμένους κινδύνους παρατίθενται παρακάτω. Προτού χρησιμοποιήσετε αυτά τα προστατευτικά γάντια ως μέσο ατομικής προστασίας κατά την έννοια του κανονισμού, πρέπει να πραγματοποιήσετε μια εκτίμηση κινδύνου. Τα γάντια προστασίας μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού (ανάλογα με τις προδιαγραφές δοκιμής), ωστόσο δεν παρέχουν εγγύηση προστασίας κατά 100%. Τα προδιαγραφόμενα επίπεδα απόδοσης χρησιμοποιούνται μόνο για τη σύγκριση παρόμοιων προϊόντων στον πάγκο δοκιμών, ωστόσο μπορούν να συγκριθούν με τον πραγματικό κίνδυνο στο χώρο εργασίας μόνο σε περιορισμένο βαθμό.
Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τις ειδικές για το προϊόν λεπτομέρειες, οι οποίες είτε είναι εκτυπωμένες στο πίσω μέρος του γαντιού είτε είναι ραμμένες σε ετικέτα.

Εξαρτήματα
Τα γάντια ασφαλείας μπορεί να περιέχουν συστατικά που είναι γνωστό ότι αποτελούν πιθανή αιτία αλλεργιών για ευαίσθητα άτομα, τα οποία μπορεί να αναπτύξουν ερεθιστικές ή/και αλλεργικές αντιδράσεις κατά την επαφή με αυτά. Σε περίπτωση αλλεργικών αντιδράσεων, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

Προβλεπόμενος σκοπός
Χρήση με μηχανικούς κινδύνους
Χρήση σε κρύες συνθήκες

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Μην φοράτε αυτά τα γάντια όταν εργάζεστε με περιστρεφόμενα μηχανήματα. Τα γάντια ασφαλείας κατηγορίας II ΔΕΝ παρέχουν προστασία από χημικούς, βακτηριολογικούς, ηλεκτροστατικούς και θερμικούς κινδύνους, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά προβλήματα υγείας.

Χειρισμός
Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τα γάντια ασφαλείας για τυχόν ζημιές καθώς και για το μέγεθός τους. Ακατάλληλα ή κατεστραμμένα γάντια πρέπει να αντικαθίστανται. Το μέγεθος μπορεί να διαφέρει από το υποδεικνυόμενο μέγεθος λόγω διάτασης.

Γάντια ασφαλείας για προστασία από μηχανικούς κινδύνους (EN 388:2016 + A1:2018)
Οι τιμές των επιπέδων απόδοσης αναγράφονται στο πίσω μέρος του γαντιού ή στην ετικέτα που είναι

Дочерние компании STIHL В Российской Федерации:
ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ»
наб. Обводного канала, дом 60, литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

Дочерние компании STIHL / Импортеры STIHL УКРАИНА:
ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
Эл. почта: info@stihl.ua

ραμμένη στο εσωτερικό του. Εικονόγραμμα ❶ και επίπεδα απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 388:
a) Αντοχή στην τριβή (επίπεδο 0 - 4)
b) Αντοχή στο κόψιμο (επίπεδο 0 - 5)
c) Αντοχή στο σχίσιμο (επίπεδο 0 - 4)
d) Αντοχή σε διάτρηση (επίπεδο 0 - 4)
e) Αντοχή σε κοπή κατά ISO 13997 (επίπεδο A - ΣΤ)
f) Προστασία από πρόσκρουση (P/x)
Όλα τα επίπεδα απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 388 (υψηλότερο επίπεδο απόδοσης: 4, για αντοχή στο κόψιμο: 5, για αντοχή στο κόψιμο κατά ISO: F) ισχύει μόνο για την περιοχή της παλάμης του γαντιού. Το επίπεδο 0 υποδεικνύει ότι το γάντι δεν πληροί το ελάχιστο επίπεδο επιδόσεων μηχανικού κινδύνου. Το επίπεδο X μπορεί να εφαρμοστεί για τα στοιχεία a) έως e) και αντιστοιχεί στις εκφράσεις "δεν έχει δοκιμαστεί" ή "δεν ισχύει". Για προστασία από πρόσκρουση: ΕΠΙΤΥΧΙΑ (P).

Η συνολική κατάταξη των γαντιών με δύο ή περισσότερα μη συνδεδεμένα στρώματα δεν υποδηλώνει απαραίτητα το επίπεδο απόδοσης του εξωτερικού στρώματος, καθώς τα επίπεδα απόδοσης και η προστατευτική δράση ισχύουν μόνο για την πλήρη σύνθεση.

Φροντίδα
Τα εικονογράμματα φροντίδας στο πίσω μέρος των γαντιών ή στην εσωτερική ραμμένη ετικέτα υποδεικνύουν εάν και πώς πρέπει να φροντίζετε τα γάντια. Εάν δεν υπάρχει εικονογράφημα φροντίδας, συνιστούμε τον καθαρισμό των γαντιών ασφαλείας με πλύσιμο στο χέρι σε ζεστό στην αφή νερό με διάλυμα σαπουνιού. Ιδανικά, τα γάντια θα πρέπει να κρέμονται από τα άκρα των δακτύλων για να στεγνώσουν. Τα γάντια με δερμάτινα στοιχεία δεν πρέπει να διαβρέχονται.

Ημερομηνία κατασκευής
Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στο πίσω μέρος των γαντιών ή στην εσωτερική ραμμένη ετικέτα. Απεικονίζεται με το ακόλουθο εικονίδιο:

Μήνας/Ετος

Διάρκεια χρήσης
Μετά από πολλά χρόνια εμπειρίας, δεν υπάρχει καμία ένδειξη ότι η απόδοση αυτών των γαντιών μειώνεται σημαντικά από τη γήρανση εφόσον αποθηκεύονται σωστά.
Δεν μπορούμε να προβούμε σε οποιαδήποτε δήλωση σχετικά με τη διάρκεια ζωής, καθώς αυτή εξαρτάται από το βαθμό φθοράς και την ένταση χρήσης στις αντίστοιχες εφαρμογές. Επηρεάζεται επίσης από το συνδυασμό διαφόρων παραγόντων:
- έκθεση σε φως (ακτινοβολία UV)
- ακραίες μεταβολές θερμοκρασίας
- μηχανικές επιδράσεις κατά τη χρήση.

Αποθήκευση
Τα γάντια ασφαλείας πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό μέρος, μακριά από το ηλιακό φως. Τα γάντια δεν πρέπει να αποθηκεύονται κοντά σε πηγές όζοντος ή ακάλυπτες φλόγες.

Απόρριψη
Μετά τη χρήση, τα γάντια μπορεί να έχουν μολυνθεί με ουσίες που δεν μπορούν να απορριφθούν με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Εάν έρθουν σε επαφή με χημικά, ανατρέξτε στις οδηγίες απόρριψης αποβλήτων του κατασκευαστή των χημικών.

Σημείωση
Αυτές οι πληροφορίες προϊόντος συνοδεύουν κάθε μονάδα συσκευασίας. Εάν οι μονάδες συσκευασίας πρόκειται να διαχωριστούν και τα γάντια να διανεμηθούν μεμονωμένα ή σε μικρότερες παρτίδες, οι εν λόγω πληροφορίες προϊόντος πρέπει να αντιγράφονται και να εσωκλείονται αναλόγως. Μπορείτε να βρείτε τους νομικούς κανονισμούς για αυτό το προϊόν ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού (PPE) και την αντίστοιχη δήλωση συμμόρφωσης στον αριθμό στοιχείου προϊόντος στον παρακάτω ιστότοπο: www.stihl.com/conformity

(TR)

Bilgi ve kullanım kılavuzu
Bu koruyucu eldivenler, KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'in gerekliliklerini karşılar. Genel gereksinimler EN ISO 21420:2020'de tanımlanmıştır, belirli riskler için performans aşağıda listelenmiştir. Bu koruyucu eldivenleri mevzuata uygun kişisel koruyucu ekipman olarak kullanmadan önce, bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır. Koruyucu eldiven yaralanma riskini azaltır (test özelliklerine bağlı olarak), ancak% 100 koruma garanti edilemez. Belirtilen performans seviyeleri yalnızca test tezgahındaki benzer ürünleri karşılaştırmak için kullanılır, ancak gerçek işyeri tehlikesiyle sınırlı bir oranda karşılaştırılabilir.
Bu kullanım kılavuzu iş eldiveninin arka yüzünde yazılı veya dikili olan etiketi üzerinde bulunan ürüne özel bilgiler ile birlikte kullanılacaktır.

Parçalar
İş eldivenleri, hassasiyeti bulunan insanlarda alerjiye, cildin tahriş olmasına ve / veya temas edildiğinde cildin alerjik tepki vermesine sebep olan bazı maddeler içerebilir. Cildin alerjik tepki vermesi halinde doktora başvurun. Daha detaylı bilgi için lütfen STIHL yetkili bayisine başvurunuz.

Kullanım amacı
Mekanik risklerde kullanım
Soğuk ortamlarda kullanım

⚠ İKAZ!
Dönen aksamı bulunan makineler ile çalışırken bu iş eldivenlerini KULLANMAYIN. Kategori II özelliğine sahip iş eldivenleri kimyasal, biyolojik, elektro statik ve ısıl risklere karşı koruma SAĞLAMAZ; iş eldivenleri bu riskler sonucunda hasar gördüğünde kullanıcı ciddi sağlık sorunları yaşayabilir.

Kullanım
İş eldivenlerini kullanmadan önce hasarlı ve kullanıcının eli için doğru boyda olup olmadığını kontrol edin. Uygun boyda olmayan veya hasarlı iş eldivenlerini değiştirin. Eldivenin gerçek boy ölçüsü esneme nedeniyle açıklanan boy ölçüsünden farklı olabilir.

Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven (EN 388:2016 + A1:2018)
Koruma sınıfları iş eldiveninin arka yüzünde veya dikili olan etiketi üzerinde yazılıdır. EN 388 uyarınca sembol ❶ ve koruma sınıfları:
a) Aşınma direnci (Sınıf 0 - 4)
b) Kesilme dayanıklılığı (Sınıf 0 - 5)
c) Yırtılmaya karşı dayanıklılık (Sınıf 0 - 4)
d) Delinme direnci (seviye 0 - 4)
e) ISO 13997 kesilme direnci (seviye A - F)
f) Darbe koruması (P/x)
EN 388 uyarınca tüm koruma sınıfları (en yüksek koruma sınıfı: 4; kesilme dayanıklılığı: 5; ISO kesilme dayanıklığı için: F) iş eldiveninin sadece el yüzeyi için geçerlidir. Seviye 0, eldivenin minimum mekanik risk performans seviyesini karşılamadığını gösterir. X sınıfı aynı zamanda a)'dan e)'ye kadar olan sınıflar için de kullanılabilir ve anlamı "test edilmemiştir" veya "uygulanamaz". Darbe koruma için geçerlidir: PASS (P; testten geçmiştir).

İki veya daha fazla birbirine bağlı olmayan katmandan oluşan iş eldivenlerinin toplam koruma sınıfı, dıştaki katmanın koruma sınıfı ile aynı değildir, koruma sınıfı ve koruma etkisi daima toplam iş eldiveni için geçerlidir.

Bakım
Eldivenlerin arkasındaki veya dikili etiketteki bakım piktogramları, eldivenlerin bakımının yapıp yapılmayacağını ve nasıl bakım yapılacağını gösterir. Bakım piktogramı yoksa, koruyucu eldivenlerin sabunlu suyla temas eden ılık suda elde yıkanarak temizlenmesini öneririz. İdeal olarak, eldivenler kuruması için parmak uçlarından asılmalıdır. Deri elemanlı eldivenler ıslatılmamalıdır.

Üretim tarihi
Üretim tarihi eldivenlerin arkasında veya dikili etikette bulunabilir. Aşağıdaki simgeyle temsil edilir:

Ay/Yıl

Kullanım süresi
Uzun yıllara dayanan deneyimden sonra, bu eldivenlerin performansının, uygun şekilde saklandığında yaşlanma nedeniyle önemli ölçüde azaldığına dair bir gösterge yoktur.
Aşınma ve yıpranma derecesine ve ilgili uygulamalarda kullanım yoğunluğuna bağlı olduğu için hizmet ömrü hakkında herhangi bir açıklama yapmak mümkün değildir. Ayrıca birkaç etkenin bir kombinasyonundan etkilenir:
- (UV) ışığına maruz kalma
- aşırı sıcaklık değişiklikleri
- kullanım sırasında mekanik etkiler

Depolama
İş eldivenleri kuru ve güneş ışınlarından korunmuş bir yerde saklanmalıdır. Ürünlerin ozon kaynakları veya açık ateş yakınında depolanması yasaktır.

Bertaraf etme
Kullanım sonrasında iş eldivenleri üzerine, normal evsel atıklar ile bertaraf edilmesi yasak olan maddeler bulaşmış olabilir. Lütfen bu durumda iş eldivenlerini yerel yönetmelikler uyarınca bertaraf edin. Kimyasal maddeler ile temas ettiğinizde kimyasal madde üreticisinin bertaraf etme yönetmeliklerini dikkate alınız.

Öneri
Bu ürün bilgileri her ambalaj birimi üzerinde yazılıdır. Ambalaj birimleri açılacağında ve iş eldivenleri tek tek veya küçük paketler halinde satılacağında bu ürün bilgilerini çoğaltarak her ürüne ekleyin. Bu kişisel koruyucu ekipman için geçerli yasal yönetmelik bilgileri ve ilgili uygunluk deklarasyonu ürün numarası altında yandaki web sayfasında açıklanmıştır: www.stihl.com/conformity

(J)

情報および取扱説明書
この安全手袋は、PPE規則(EU) 2016/425の要求事項を満たしています。一般的な要件はEN ISO 21420:2020で定義されており、特定のリスクに対する性能は以下に記載されています。規則の意図する範囲内でこれらの保護手袋を個人用保護具として使用する前に、危険性の評価を実施する必要があります。保護手袋を着用すると、負傷の危険性が低減されます（テスト仕様によって異なります）が、100 % の保護は保証しかねます。既定の性能レベルは、テストベンチで類似製品を比較するためにのみ使用されるもので、作業環境での実際の危険性と比較できるのは、限られた範囲だけです。 この情報は必ず、手袋の裏面に印刷されているか、ラベルに縫い付けられている製品固有の詳細情報と併せてご使用ください。

含有成分
保護手袋には、敏感な人のアレルギーの原因となる周知の成分が含まれている場合があります。これらの成分は、刺激性および/またはアレルギー性の接触反応を引き起こす可能性があります。アレルギー反応が発生した場合は、ただちに医師の診察を受けてください。詳細については、STIHL　サービス店にお問い合わせください

用途
機械的な危険性がある場合に使用
寒冷地での使用

⚠ 警告！
回転する機械で作業する場合は、これらの手袋を着用しないでください。カテゴリ II の保護手袋は、化学的な危険、または細菌、静電気、熱による危険から保護するものではありません。手袋の破損により、重大な健康問題が引き起こされる恐れがあります。

取り扱い
使用前に、保護手袋に損傷がないか、サイズが適切かを確認してください。手袋のサイズが合っていなかったり損傷していたりする場合は交換する必要があります。伸縮性があるため、適切なサイズは指定されたサイズと異なる場合があります。

機械的な危険性に対する保護手袋の性能（EN 388:2016 + A1:2018）
性能レベルの値は、手袋の裏面に印刷されているか、内側に縫い付けられたラベルに記載されています。
絵文字❶および EN 388 に準拠の性能レベル：
a) 耐摩耗性（レベル 0 ～ 4）
b) 耐切創性（レベル 0 ～ 5）
c) 耐引裂性（レベル 0 ～ 4）
d) 耐パンク性（レベル0～4）
e) ISO 13997耐切創性（レベルA～F）
f) 耐衝撃性（P/x）
EN 388 準拠の全性能レベル（最高性能レベル：4。耐切創性：5。ISO 耐切創性：F）、手袋の手のひら部分にのみ該当。レベル0は、手袋が機械的リスクの最低性能レベルを満たしていないことを示します。a）から e）にはレベル Xが適用されていることもあり、「未テスト」または「該当しない」を意味します。
耐衝撃性：合格（P）。

2 層以上の独立したレイヤーで構成されている手袋の全体的な分類が、必ずしも表層の性能レベルを表しているとは限りません。性能レベルおよび保護効果は、手袋としての全体の構成についてのみ適用されるものです。

お手入れ
手袋の裏側または縫い付けられたラベルに表示されているお手入れの図は、手袋のお手入れが必要な場合とお手入れの方法を示しています。ケアピクトがない場合、安全手袋のクリーニングは、石鹸水を使用したぬるま湯での手洗いをお勧めします。手袋は指先から吊り下げて乾燥させるのが理想的です。革製の手袋は、水につけないようにしてください。

製造日
製造日は、手袋の裏側または縫い付けられたラベルに表示されています。製造日は次のアイコンで表示されています。

月/年

耐用期間
長年の経験から、適切に保管した場合、これらの手袋の性能が経年劣化によって著しく損なわれる兆候はありません。
耐用期間は、摩耗や損傷の程度および各用途における使用の強度によって変わるため、明示することはできません。また、次のような複数の要因が絡むことでも影響を受けます。
- 紫外線にさらされること
- 外気温の変化
- 使用中の機械的な影響。

保管
保護手袋は乾燥した、日光が当たらない場所に保管してください。オゾンの発生源や裸火の近くには保管しないでください。

廃棄
使用後の手袋は、通常の家庭ゴミとしては廃棄できない物質で汚染されている可能性があります。このような場合は、地域の規制に従って廃棄してください。化学物質に触れた手袋を処理する場合は、その化学物質の製造業者の廃棄物処理ガイドラインを参照してください。

注記
この製品情報は、梱包ユニットごとに同梱されています。梱包ユニットを分割し、手袋を個別に配布したり少量単位で配布したりする場合は、この製品情報をコピーして、配布単位ごとに添付する必要があります。この PPE 製品の法的規制および該当する適合宣言に関するデータは、次の Web サイトの製品番号の下に記載されています。
www.stihl.com/conformity

(PL)

Informacje i instrukcje dla użytkownika
Te rękawice ochronne spełniają wymagania rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Ogólne wymagania zostały określone w normie EN ISO 21420:2020, a właściwości użytkowe dla poszczególnych rodzajów ryzyka zostały wymienione poniżej. Przed użyciem rękawic ochronnych jako środków ochrony osobistej w rozumieniu rozporządzenia należy przeprowadzić ocenę ryzyka. Rękawice ochronne zmniejszają ryzyko obrażeń (w zależności od specyfikacji testu), ale nie można zagwarantować 100% ochrony. Określone poziomy wydajności są wykorzystywane wyłącznie do porównywania podobnych produktów na stanowisku badawczym, ale mogą być porównywane tylko w ograniczonym zakresie z rzeczywistym zagrożeniem w miejscu pracy. Informacje te muszą być stosowane wraz z informacjami dotyczącymi konkretnego produktu, które są wydrukowane z tyłu rękawicy lub wszyte na etykiecie.

Komponenty
Rękawice ochronne mogą zawierać składniki, o których wiadomo, że mogą być przyczyną alergii u osób uczulonych. Składniki te mogą wywołać podrażnienia i/lub kontaktowe reakcje alergiczne. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej. W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z dystrybutorem firmy STIHL.

Przeznaczenie
Użytkowanie przy zagrożeniach mechanicznych
Stosować w niskich temperaturach

⚠ OSTRZEŻENIE!
NIE należy nosić tych rękawic podczas pracy z maszynami obrotowymi. Rękawice ochronne kategorii II NIE zapewniają ochrony przed zagrożeniami chemicznymi, bakteriologicznymi, elektrostatycznymi i termicznymi, których wystąpienie może prowadzić do poważnych problemów zdrowotnych.

Obsługa
Przed użyciem należy sprawdzić rękawice ochronne pod kątem uszkodzeń i rozmiaru. Należy wymienić niedopasowane lub uszkodzone rękawice. Rozmiar może się różnić od wskazanego rozmiaru z powodu rozciągania.

Rękawice ochronne chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi (EN 388:2016 + A1:2018)
Wartości poziomów wydajności można znaleźć na odwrocie rękawicy lub wszyte wewnątrz na etykiecie. Piktogram ❶ i poziomy wydajności zgodnie z normą EN 388:
a) odporność na ścieranie (poziom 0–4)
b) odporność na przecięcia (poziom 0–5)
c) odporność na rozdarcia (poziom 0–4)
d) Odporność na przebicie (poziom 0 - 4)
e) Odporność na przecięcie ISO 13997 (poziom A - F)
f) Ochrona przed uderzeniami (P/x))

Wszystkie poziomy wydajności zgodnie z normą EN 388 (najwyższy poziom wydajności: 4; dla wytrzymałości na przecięcie: 5; dla odporności na przecięcie wg ISO: F) dotyczy wyłącznie wewnętrznego obszaru dłoni rękawicy. Poziom 0 oznacza, że rękawice nie spełniają minimalnego poziomu skuteczności w zakresie ryzyka mechanicznego. Poziom X może być również stosowany do punktów od a) do e) i oznacza „nie testowano” lub „nie dotyczy”. Ochrona przed uderzeniami: ZDANY (P).

Ogólna klasyfikacja rękawic z minimalnie dwiema niepołączonymi warstwami niekoniecznie oznacza poziom wydajności warstwy zewnętrznej. Poziomy wydajności i efekt ochronny mają zastosowanie tylko do całego składu.

Pielęgnacja
Piktogramy dot. pielęgnacji znajdujące się na odwrocie rękawic lub na przyszytej etykiecie pokazują, czy i w jaki sposób należy dbać o rękawice. Jeśli nie ma piktogramu informującego o sposobie pielęgnacji, zalecamy czyszczenie rękawic ochronnych przez pranie ręczne w ciepłej w dotyku wodzie z roztworem mydła. Najlepiej powiesić rękawice za końce palców, aby wyschły. Rękawice z elementami skórzanymi nie powinny być moczone.

Data produkcji
Data produkcji znajduje się na odwrocie rękawic lub na przyszytej etykiecie. Jest ona oznaczona następującą ikoną:

Miesiąc/Rok

Czas użytkowania
Wiele lat doświadczenia wskazuje, że starzenie się rękawic nie powoduje znacznego pogorszenia ich działania, jeżeli są one prawidłowo przechowywane. Nie można przedstawić żadnych informacji na temat okresu eksploatacji, ponieważ zależy on od stopnia zużycia i intensywności użytkowania w ramach danego zastosowania. Wpływ ma również kombinacja kilku czynników, takich jak:
– ekspozycja na światło (UV)
– ekstremalne zmiany temperatury
– czynniki mechaniczne podczas użytkowania

Przechowywanie
Rękawice ochronne należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed światłem słonecznym. Nie wolno przechowywać tych przedmiotów w pobliżu źródeł ozonu lub otwartego ognia.

Utylizacja
Po użyciu rękawice mogą być zanieczyszczone substancjami, które nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. W przypadku kontaktu z substancjami chemicznymi należy zapoznać się z wytycznymi producenta dotyczącymi utylizacji odpadów.

Uwaga
Informacje o produkcie są dołączone do każdego opakowania. Jeśli opakowania zostaną podzielone, a rękawice są dystrybuowane pojedynczo lub w mniejszych pakietach, informacje o produkcie muszą zostać skopiowane i odpowiednio dołączone. Dane nt. przepisów prawnych dotyczących tego produktu ochrony osobistej oraz odpowiednią deklarację zgodności można znaleźć pod numerem produktu na następującej stronie internetowej:
www.stihl.com/conformity

(EST)

Teave ja kasutusjuhised
Need kaitsekindad vastavad isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 nõuetele. Üldised nõuded on määratletud standardis EN ISO 21420:2020, konkreetsete riskide puhul on toimivus loetletud allpool. Enne nende kaitsekinnaste kasutamist isikukaitsevahenditena tuleb teha riskihindamine. Kaitsekinnas vähendab vigastusohtu (sõltuvalt katse kirjeldusest), kuid ei saa tagada 100% kaitset. Määratud toimivustasemeid kasutatakse vaid katsestendil sarnaste toodete võrdlemiseks, kuid need saab töökohal tekkiva ohuga võrrelda vaid piiratud ulatuses. Seda teavet tuleb kasutada koos tootepõhiste üksikasjadega, mis on prinditud kinda tagaküljele või õmmeldud sildile.

Komponendid
Kaitsekindad võivad sisaldada osi, mis võivad põhjustada allergiaid ülitundlikel inimestel, kellel võivad tekkida ärritavad ja/või allergilised kontaktreaktsioonid. Allergilise reaktsiooni ilmnemisel pöörduge kohe arsti poole.
Palun pöörduge edasise informatsiooni saamiseks STIHLi teenindusettevõttesse.

Sihtotstarve
Kasutamine mehaaniliste ohtude korral
Kasutamine külmades tingimustes

⚠ HOIATUS!

Дочерние компании STIHL В Российской Федерации:
ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ»
наб. Обводного канала, дом 60, литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

Дочерние компании STIHL / Импортеры STIHL УКРАИНА:
ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
Эл. почта: info@stihl.ua

ÄRGE kandke neid kindaid pöörlevate masinatega töötamisel. II kategooria kindad EI kaitse keemiliste, bakterioloogiliste, elektrostaatiliste ja termiliste ohtude eest, mis võivad põhjustada tõsiseid terviseprobleeme.

Kasutamine
Kontrollige kaitsekindaid enne kasutamist kahjustuste ja suuruse osas. Ebasobivad või kahjustunud kindad tuleb välja vahetada. Suurus võib venimise tõttu esitatud suurusest erineda.

Mehaaniliste ohtude eest kaitsvad kaitsekindad (EN 388:2016 + A1:2018)
Toimivustasemete väärtused leiate prindituna kinda tagaküljelt või sisseõmmeldud sildilt. Piktogramm ❶ ja toimivustasemed vastavalt standardile EN 388:
a) Hõõrdumiskindel (tase 0–4)
b) Lõikekindel (tase 0–5)
c) Rebenemiskindel (tase 0–4)
d) läbistamiskindlus (tase 0 - 4)
e) ISO 13997 lõikekindlus (tase A - F)
f) löögikaitse (P/x)

Kõik toimivustasemed vastavad standardile EN 388 (kõrgeim toimivustase: 4; lõikekindluse puhul: 5; ISO lõikekindluse puhul: F) kehtib vaid kinda peopesa osale. Taseme 0 korral ei vasta kinnas mehaanilise riski minimaalsele toimivusastmele. Taseme X saab kohaldada ka a) kuni e) ja see tähistab „pole katsetatud“ või „ei kehti“. löögikaitse: LÄBIB (P).

Kahe või enama ühendamata kihiga kinnaste üldine liigitus ei tähista tingimata väliskihi toimivustaset, toimivustasemeid ja kaitsetoimet kohaldatakse ainult kogu terviku suhtes.

Hooldus
Kinnaste tagaosal või külge õmmeldud sildil olevad piktogrammid näitavad, kas ja kuidas tuleb kindaid hooldada. Kui hooldusspiktogramm puudub, soovitame kaitsekindaid puhastada käsitsi pesemisega sooja veega ja seebilahusega. Ideaalis tuleks kindad sõrmeotstest kuivamiseks üles riputada. Nahkelementidega kindaid ei tohiks leotada.

Tootmiskuupäev
Tootmiskuupäev on lisatud kinnaste tagaosale või külge õmmeldud sildile. Seda märgitakse järgmise ikooniga:

kuu/aasta

Kasutusaeg
Mitmeaastase kogemuse põhjal võib tõdeda, et kinnaste õige hoidmise korral ei esine kinnaste omaduste osas mingeid olulisi muutuseid.
Kinnaste kasutusiga ei saa täpselt kindlaks määrata, kuna see oleneb kinnaste kulumisastmest ja kasutamise intensiivsusest. Lisaks mõjutavad seda ka mitmed järgmised tegurid:
- kokkupuude (UV) valgusega
- ekstreemsed temperatuurimuutused
- mehaaniline mõju kasutamise ajal

Hoiustamine
Kaitsekindaid tuleb hoiustada kuivas kohas ja eemal päikesevalgusest. Neid ei tohi hoiustada osooniallikate ega leekide läheduses.

Kõrvaldamine
Kindad võivad pärast kasutamist olla saastunud ainetega, mida ei tohi kõrvaldada tavaliste olmejäätmetega. Kõrvaldage need vastavalt kohalikele eeskirjadele. Kui kindad puutuvad kokku kemikaalidega, järgige kemikaalitootja jäätmete kõrvaldamise juhiseid.

Märkus
See tooteteave on lisatud igale pakendile. Kui pakendid jagatakse laiali ja kindaid jagatakse eraldi või väiksemates pakkides, tuleb seda tooteteavet paljundada ja tootega kaasa panna. Selle isikukaitsevahendi kohta kehtivaid õigusnormid ja vastavusdeklaratsiooni leiate tootenumbri alt järgmisel veebilehel: www.stihl.com/conformity

(LT)

Informacija ir instrukcijos naudotojui
Šios apsauginės pirštinės atitinka AAP reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. Bendrieji reikalavimai apibrėžti standarte EN ISO 21420:2020, toliau išvardytos konkrečių pavojų eksploatacinės savybės. Prieš naudojantis šiomis apsauginėmis pirštinėmis kaip asmeninėmis apsaugos priemonėmis, kaip nurodyta reglamente, reikia atlikti rizikos vertinimą. Apsauginės pirštinės sumažina sužalojimo riziką (atsižvelgiant į bandymo specifikaciją), tačiau 100 proc. apsauga negarantuojama. Nurodyti eksploatacinių savybių lygiai naudojami tik siekiant palyginti panašius gaminius bandymų stende, tačiau su realiu pavojumi darbo vietoje gali būti lyginami tik ribotai. Ši informacija turi būti naudojama kartu su specialiąja gaminio informacija, atspausdinta pirštinės galinėje dalyje arba ant prisiūtos etiketės.

Komponentai
Apsauginėse pirštinėse gali būti ingredientų, kurie, kaip žinoma, gali sukelti alergiją jautriems žmonėms, kuriems gali kilti sudirginimas ir (arba) alerginės kontaktinės reakcijos. Jei atsiranda alerginių reakcijų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į prekybos atstovą, aptarnaujantį STIHL klientus.

Numatytoji paskirtis
Naudokite esant mechaninei rizikai
Naudokite šaltomis sąlygomis

⚠ ĮSPĖJIMAS!
NENAUDOKITE šių pirštinių dirbdami su besisukančiais įrenginiais. II kategorijos apsauginės pirštinės NETEIKIA apsaugos nuo cheminių, bakteriologinių, elektrostatinių ir šiluminių pavojų, kurių nepaisant galima sukelti rimtų sveikatos problemų.

.

Tvarkymas
Prieš naudodamiesi apsauginėmis pirštinėmis patikrinkite, ar jos nepažeistos ir ar tinka jų dydis. Netinkančias ar pažeistas pirštines reikia pakeisti. Dėl išsitampymo jų dydis gali skirtis nuo nurodyto dydžio.

Apsauginės pirštinės nuo mechaninės rizikos (EN 388:2016 + A1:2018)
Eksploatacinių savybių lygių reikšmės gali būti atspausdintos pirštinės galinėje dalyje arba ant viduje prisiūtos etiketės. Piktograma ❶ ir eksploatacinių savybių lygiai pagal EN 388:
a) atsparumas dilimui (0–4 lygis)
b) atsparumas pjovimui (0–5 lygis)
c) atsparumas plėšimui (0–4 lygis)
d) Atsparumas pradūrimui (0-4 lygis)
e) ISO 13997 atsparumas įpjovimui (A-F lygis)
f) apsauga nuo smūgių (P/x)
Visi eksploatacinių savybių lygiai pagal EN 388 (aukščiausias eksploatacinių savybių lygis: 4; atsparumas pjovimui: 5; ISO atsparumui pjovimui: F) taikomi tik pirštinės delno srityje. 0 lygis reiškia, kad pirštinė neatitinka minimalaus mechaninės rizikos veiksmingumo lygio. X lygis taip pat gali būti taikomas a) – e) punktams ir reiškia „nepatikrinta“ arba „netaikoma“. Dėl apsaugos nuo smūgio: išlaikė patikrą (P).

Bendra pirštinių su dviem ar daugiau nesujungtų sluoksnių klasifikacija nebūtinai žymi išorinio sluoksnio eksploatacinių savybių lygį; eksploatacinių savybių lygiai ir apsauginis poveikis taikomi tik visam junginiui.

Priežiūra
Priežiūros piktogramos kitoje pirštinių pusėje arba ant įsiūtos etiketės nurodo, kaip galima atlikti pirštinių priežiūrą. Jei priežiūros piktogramos nėra, rekomenduojame valyti apsaugines pirštines rankomis, plaunant šiltu vandeniu su muilo tirpalu. Geriausia pirštines pakabinti už pirštų galiukų, kad išdžiūtų. Pirštinių su odiniais elementais nereikėtų mirkyti.

Pagaminimo data
Pagaminimo datą rasite kitoje pirštinių pusėje arba ant įsiūtos etiketės. Ji pažymėta tokia piktograma:

mėnuo / metai

Naudojimo trukmė
Pagal daugiametę patirtį galime teigti, kad tinkamai laikomų pirštinių veiksmingumas bėgant metams iš esmės nesuprastėja.
Jokių pareiškimų apie naudojimo trukmę teikti negalima, nes tai priklauso nuo konkrečių pirštinių naudojimo intensyvumo, naudojimo aplinkybių, nusidėvėjimo ir plyšimo. Tam įtakos turi ir šių kelių veiksnių derinys:
- ultravioletinių spindulių poveikis;
- ekstremalūs temperatūrų pokyčiai;
- mechaniniai poveikiai darbo metu.

Laikymas
Apsaugines pirštines reikia laikyti sausoje vietoje, atokiau nuo saulės spindulių. Jų nereikėtų laikyti šalia ozono ar atviros liepsnos šaltinių.

Išmetimas
Po naudojimo pirštinės gali būti užterštos medžiagomis, kurių negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Išmeskite jas laikydamiesi vietinių taisyklių. Jei jos susilietė su cheminėmis medžiagomis, žiūrėkite cheminių medžiagų gamintojo atliekų šalinimo gaires.

Pastaba
Ši gaminio informacija pridedama prie kiekvienos pakuotės. Jei pakuotės vienetus reikia padalyti, o pirštinės paskirstomos atskirai arba mažesniais paketais, šią gaminio informaciją reikia atitinkamai nukopijuoti ir pridėti kartu. Duomenų apie šio AAP gaminio teisinius reglamentus ir atitinkamą atitikties deklaraciją galima rasti pagal gaminio prekės numerį šioje interneto svetainėje: www.stihl.com/conformity

(BG)

Информация и инструкции за употреба
Тези предпазни ръкавици отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Общите изисквания са определени в EN ISO 21420:2020, а изпълнението за специфични рискове е посочено по-долу. Преди да се използват тези защитни ръкавици като лично предпазно средство в съответствие с директивата, трябва да се направи оценка на риска. Защитните ръкавици намаляват риска от нараняване (в зависимост от спецификацията на изпитването), но не може да се гарантира 100% защита. Указаните нива на ефективност служат само за сравняване на подобни продукти на изпитателния стенд, но могат да бъдат сравнявани само в ограничена степен с действителния риск на мястото на употреба.
Тези инструкции за употреба трябва да се използват със специфичната за продукта информация, която е отпечатана на гърба на ръкавицата или е посочена на пришития етикет.

Компоненти
Защитните ръкавици могат да съдържат съставки, за които е известно, че са възможна причина за алергии при чувствителни хора, които могат да развият дразнещи и/или алергични контактни реакции. Ако възникнат алергични реакции, потърсете веднага лекар. За допълнителна информация се обърнете към сервизния дилър на STIHL.

Цел на употребата
Употреба при механични опасности
Употреба при студ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
НЕ носете тези защитни ръкавици, когато работите с машини с ротационно действие. Защитни ръкавици от категория II НЕ предлагат защита от химически, бактериологични, електростатични и термични рискове, като техния отказ може да доведе до сериозни здравословни проблеми.

Боравене
Проверявайте преди всяка употреба защитните ръкавици за повреди и правилния размер. Неподходящи или повредени ръкавици трябва да бъдат сменени. Размерът може да се различава поради разширения от указания размер.

Защитни ръкавици срещу механични рискове (EN 388:2016 + A1:2018)
Стойностите на степените на ефективност могат да бъдат намерени на гърба на ръкавицата или на пришития етикет. Пиктограма ❶ и степени на ефективност съгласно EN 388:
а) Устойчивост на протриване (степен 0 - 4)
b) Устойчивост на срязване (степен 0 - 5)
с) Устойчивост на скъсване (степен 0 - 4)
г) Устойчивост на пробиване (ниво 0 - 4)
д) устойчивост на прерязване по ISO 13997 (ниво A - F)
е) Защита от удар (P/x)

Всички степени на ефективност съгласно EN 388 (най-висока степен на ефективност: 4; за устойчивост на срязване: 5; за устойчивост на срязване по ISO: F) се отнасят само за областта на дланта на ръкавицата. Степента 0 показва, че ръкавицата не отговаря на минималното ниво на механичен риск. Степента X може да се използва също и за а) до е) и означава “не са тествани” или “неприложимо”. За устойчивост на удар е в сила: PASS (P; издържала).

Общата класификация на ръкавици с два или повече несвързани слоя не означава непременно нивото на ефективност на външния слой, степените на ефективност и защитното действие винаги се отнасят за цялата композиция.

Полагане на грижи
Пиктограмите за полагане на грижи на гърба на ръкавиците или на пришития етикет показват дали и как трябва да се полагат грижи за ръкавиците. Ако няма пиктограма за грижа, препоръчваме предпазните ръкавици да се почистват чрез ръчно пране в топла на допир вода със сапунен разтвор. В идеалния случай ръкавиците трябва да се закачат за върховете на пръстите, за да изсъхнат. Ръкавиците с кожени елементи не трябва да се накисват.

Дата на производство
Датата на производство може да бъдат намерена на гърба на ръкавицата или на пришития етикет. Представена е чрез следната икона:

месец/година

Продължителност на употреба
След дългогодишен опит няма индикации, че ефективността на тези ръкавици е значително нарушена от стареене, когато се съхраняват правилно.
Информация за продължителността на употреба не е възможна, тъй като тя зависи от степента на износване и интензивността на използване в съответните приложения. Тя се влияе и от комбинация от няколко фактора:
- излагане на (УВ) светлина
- екстремни температурни колебания
- механични въздействия при употребата

Съхранение
Защитните ръкавици трябва да се съхраняват на сухо и защитено от слънчева светлина място. Артикулът не трябва да се съхранява близо до източници на озон или открит пламък.

Изхвърляне
След употреба ръкавиците могат да бъдат замърсени с вещества, които не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци. Моля, изхвърляйте ги съгласно местните разпоредби. Когато влезете в контакт с химикали, моля, спазвайте указанията за изхвърляне на производителя на химикалите.

Указание
Тази информация за продукта е приложена към всяка опаковъчна единица. Ако опаковъчните единици трябва да бъдат разделени и ръкавиците да бъдат разпределени поотделно или в по-малки опаковки, тази информация за продукта трябва да бъде копирана и съответно приложена.
Информация за законовите изисквания за този продукт от ЛПС и съответната декларация за съответствие могат да бъдат намерени под номера на продукта на следния уебсайт: www.stihl.com/conformity

(RO)

Informații și instrucțiuni de utilizare
Aceste mănuși de siguranță îndeplinesc cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPI. Cerințele generale sunt definite în EN ISO 21420:2020, iar performanțele pentru riscuri specifice sunt enumerate mai jos. Înainte de utilizarea acestor mănuși de protecție ca și echipament personal de protecție în sensul Regulamentului, se va întocmi o evaluare a riscurilor. O mănușă de protecție reduce riscul unei răniri (în funcție de specificația test), însă nu poate asigura o protecție de 100 %. Nivelurile precizate de performanță servesc doar pentru compararea produselor asemănătoare pe standul de testare, însă se vor compara doar condiționat de riscul real la locul de utilizare.
Aceste instrucțiuni de utilizare se vor utiliza cu informațiile specifice produsului, care sunt imprimate ori pe partea din spate a mănușii, ori pe eticheta cusută.

Componente
Mănușile de protecție pot conține substanțe componente, despre care se cunoaște că sunt o cauză posibilă pentru alergii în cazul persoanelor sensibilizate, care pot dezvolta reacții inflamatorii și/sau alergice. Dacă apar reacții alergice, consultați imediat un medic. Pentru informații suplimentare vă rugăm să vă adresați reprezentantul de service STIHL.

Scopul propus
Utilizare la riscuri mecanice
Utilizare în condiții de frig

⚠ AVERTIZARE!
NU purtați aceste mănuși dacă lucrați cu mașini rotative! Mănușile de protecție din categoria II NU oferă protecție pentru riscurile chimice, bacteriologice, electrostatice și termice, ale căror apariție poate duce la probleme serioase de sănătate.

Manevrare
Înainte de utilizare, verificați dacă mănușile de protecție prezintă defecțiuni și dacă au mărimea corectă. Mănușile nepotrivite sau defecte trebuie înlocuite. Mărimea poate diferi de mărimea precizată din cauza deformărilor.

Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice (EN 388:2016 + A1:2018)
Valorile nivelelor de performanță le găsiți pe partea din spate a mănușii sau pe eticheta cusută.
Pictogramă ❶ și nivelele de performanță conform EN 388:
a) Rezistență la abraziune (nivel 0 - 4)
b) Rezistență la tăiere (nivel 0 - 5)
c) Rezistență la rupere (nivel 0 - 4)
d) Rezistența la perforare (nivel 0 - 4)
e) Rezistența la tăiere ISO 13997 (nivel A - F)
f) Protecția la impact (P/x)

Toate nivelele de performanță conform EN 388 (cel mai înalt nivel de performanță: 4; pentru rezistență la tăiere: 5; pentru rezistență la tăiere ISO: F) sunt valabile doar pentru zona palmei mănușii. Nivelul 0 indică faptul că mănușa nu îndeplinește nivelul minim de performanță al riscului mecanic. Level X poate fi utilizat doar pentru a) până la e) și reprezintă "netestat" sau "neutilizabil". Pentru protecția la impact este valabil: PASS (P; admis).

Clasificarea generală a mănușilor cu două sau mai multe straturi nelegate între ele, nu indică neapărat nivelul de performanță al stratului exterior, nivelele de performanță și efectul de protecție sunt valabile întotdeauna doar pentru întreaga compoziție.

Îngrijire
Pictogramele de îngrijire de pe spatele mănușilor sau de pe eticheta cusută arată dacă și cum trebuie să fie îngrijite mănușile. Dacă nu există pictograma de îngrijire, vă recomandăm să curățați mănușile de siguranță prin spălare manuală în apă caldă la atingere cu o soluție de săpun. În mod ideal, mănușile ar trebui să fie atârnate de vârfurile degetelor pentru a se usca. Mănușile cu elemente din piele nu trebuie să fie înmuiate.

Data fabricației
Data fabricației se găsește pe spatele mănușilor sau pe eticheta cusută. Este reprezentată de următoarea pictogramă:

Lună/An

Durata de utilizare
Pe baza multor ani de experiență, nu există niciun indiciu că performanța acestor mănuși este afectată semnificativ de îmbătrânire atunci când sunt păstrate corect.
Nu este posibil să se facă nicio declarație despre durata de utilizare, deoarece aceasta depinde de gradul de uzură și de intensitatea utilizării în aplicațiile respective. De asemenea, este influențată de o combinație de mai mulți factori:
- expunere la lumină (UV)
- schimbări extreme de temperatură
- influențe mecanice în timpul utilizării

Depozitare
Mănușile de protecție se vor depozita într-un loc uscat și se va evita expunerea la soare. Articolele nu se vor depozita în apropierea surselor de ozon sau a focului deschis.

Eliminarea deșeurilor
După utilizare, mănușile se pot curăța cu substanțe care nu se vor debarasa ca deșeu menajer uzual. Vă rugăm să debarasați aceste mănuși conform normelor locale. În cazul în care acestea intră în contact cu substanțe chimice, vă rugăm să respectați instrucțiunile de debarasare a deșeurilor aparținând producătorului substanțelor chimice.

Indicație
Această informație referitoare la produs se află în fiecare unitate de ambalare. Dacă unitățile de ambalare vor fi separate și mănușile vor fi împărțite separat în pachete mai mici, se va copia această informație referitoare la produs și se va atașa corespunzător. Găsiți informații privind reglementările legale pentru acest produs PSA și declarația corespunzătoare de conformitate la numărul de produs și pe următoarea pagină web: www.stihl.com/conformity

(SRB)

Informacije o proizvodu i uputstvo za upotrebu
Ove zaštitne rukavice ispunjavaju zahteve Uredbe o LZO (EU) 2016/425. Opšti zahtevi su definisani u EN ISO 21420:2020, performanse za specifične rizike su navedene u nastavku. Pre upotrebe zaštitnih rukavica kao lične zaštitne opreme u smislu navedene Uredbe, potrebno je sprovesti procenu rizika. Zaštitna rukavica smanjuje rizik od povrede (u zavisnosti od specifikacije testa), ali se ne garantuje 100% zaštita. Navedeni nivoi performansi služe isključivo za potrebe poređenja sličnih proizvoda, pri

čemu je poređenje na osnovu stvarne opasnosti na radnom mestu moguće samo u izvesnoj meri.
Ove informacije je potrebno koristiti zajedno sa specifikacijom proizvoda koja je odštampana na poleđini rukavice ili na prišivenoj etiketi.

Sastav
Zaštitne rukavice mogu sadržati sastojke za koje je poznato da mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba, kod kojih može doći do pojave iritacija i/ili kontaktnih alergijskih reakcija. Ukoliko dođe do pojave alergijske reakcije, potrebno je odmah zatražiti savet lekara. Vas da se obratite servisnom zastupniku firme STIHL.

Namena
Proizvod koristiti ukoliko postoji izloženost mehaničkim rizicima
Proizvod koristiti u hladnim uslovima

⚠ UPOZORENJE!
NE nositi rukavice prilikom rada sa rotacionim mašinama. Zaštitne rukavice kategorije II NE pružaju zaštitu od hemijskog, bakteriološkog, elektrostatičkog i termalnog rizika, čije delovanje može dovesti do ozbiljnih zdravstvenih problema.

Rukovanje
Pre upotrebe, proverite veličinu zaštitnih rukavica i uverite se da nemaju oštećenja. Neadekvatne ili oštećene rukavice moraju biti zamenjene. Veličina zaštitnih rukavica može biti različita od naznačene usled razvlačenja.

Zaštitne rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika (EN 388:2016 + A1:2018)
Vrednosti nivoa performansi mogu se pronaći odštampani na poleđini ili na etiketi zašivenoj u unutrašnjosti rukavice. Piktogram ❶ i nivoi performansi u skladu sa standardom EN 388:
a) Otpornost na abraziju (nivo 0 - 4)
b) Otpornost na prosecanje (nivo 0 - 5)
c) Otpornost na kidanje (nivo 0 - 4)
d) Otpornost na probijanje (nivo 0 - 4)
e) ISO 13997 otpornost na sečenje (nivo A - F)
f) Zaštita od udara (P/k)

Svi nivoi performansi u skladu sa standardom EN 388 (najviši nivo performansi: 4; otpornost na prosecanje: 5; otpornost na prosecanje prema standardu ISO: F) odnose se isključivo na dlan rukavice. Nivo 0 označava da rukavica ne ispunjava minimalni nivo performansi mehaničkog rizika. Nivo X se može odnositi i na stavke a) do e) i označava da proizvod „nije testiran“ ili testiranje „nije primenljivo“. Zaštita od udara: PROŠAO (P).

Opšta klasifikacija rukavica sa dva ili više nepovezana sloja ne podrazumeva obavezno nivo performanse spoljnog sloja. Nivoi performansi i zaštitni efekat se odnose na ceo sastav zaštitne rukavice.

Održavanje
Piktogrami kojim je opisano da li i na koji način se rukavice održavaju se nalaze na poleđini rukavica ili na etiketi prišivenoj u unutrašnjosti rukavice. Kod rukavica koje se mogu čistiti, pretpostavljeni broj ciklusa čišćenja je naznačen u specifikaciji proizvoda.

Datum proizvodnje
Datum proizvodnje se može videti na poleđini rukavica ili na prišivenoj etiketi. Označen je sledećom ikonicom:
Mesec/godina

Rok trajanja
Na osnovu višegodišnjeg iskustva, nema indikacija da su performanse ovih rukavica umanjene vremenom ukoliko se pravilno odlažu.
Nije moguće odrediti rok trajanja proizvoda jer on zavisi od habanja kao i intenziteta upotrebe u skladu sa određenom namenom. Kombinacija sledećih faktora takođe može uticati na rok trajanja proizvoda:
- izloženost (UV) zračenju
- ekstremne promene temperature
- mehanički uticaji koji deluju tokom upotrebe

Skladištenje
Zaštitne rukavice se moraju čuvati na suvom mestu, bez izloženosti sunčevoj svetlosti. Rukavice se ne smeju čuvati u blizini izvora ozona ili otvorenog plamena.

Odlaganje
Nakon upotrebe, rukavice mogu biti kontaminirane supstancama koje nije moguće odlagati zajedno sa običnim otpadom iz domaćinstva. Molimo Vas da rukavice odlažete u skladu sa lokalnim propisima. U slučaju da su rukavice bile u kontaktu sa hemikalijama, molimo Vas da se upoznate sa smernicama za odlaganje otpada koje je propisao njihov proizvođač.

Napomena
Informacije o proizvodu su priložene unutar svakog pakovanja. Ukoliko će se pakovanja deliti i rukavice distribuirati pojedinačno ili u manjim pakovanjima, informacije o proizvodu je potrebno fotokopirati i priložiti uz svako pojedinačno pakovanje/par. Podaci koji se odnose na pravne propise u vezi sa ovim LZO proizvodom i odgovarajuća Deklaracija o usaglašenosti, mogu se naći ispod broja proizvoda na sledećem veb sajtu: www.stihl.com/conformity

SLO

Informacije in navodila
Te zaščitne rokavice izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. Splošne zahteve so opredeljene v standardu EN ISO 21420:2020, učinkovitost za posebna tveganja pa je navedena spodaj. Pred uporabo teh zaščitnih rokavic v smislu uredbe kot osebne zaščitne opreme je treba pripraviti oceno tveganja. Rokavice zmanjšajo tveganje poškodb (odvisno od preskusne specifikacije), vendar 100% zaščite ni mogoče zagotoviti. Navedene stopnje zmogljivosti se uporabljajo samo za primerjavo podobnih izdelkov na preskusni napravi, vendar jih je mogoče le v omejenem obsegu primerjati z dejansko nevarnostjo na kraju uporabe.
Ta navodila za uporabo je potrebno uporabljati skupaj s podatki o izdelku, ki so natisnjeni na hrbtni strani rokavice ali označeni na nalepki.

Deli
Zaščitne rokavice lahko vsebujejo sestavine, za katere je znano, da so potencialni vzrok alergij pri senzibiliziranih osebah, kjer se lahko pojavijo dražilne in / ali alergične kontaktne reakcije. Če se pojavijo alergijske reakcije, takoj poiščite zdravniško pomoč. Za dodatne informacije se obrnite na prodajalca STIHL.

Namen uporabe
Uporaba za mehanska tveganja
Uporabljajte v hladnem vremenu

⚠ OPOZORILO!
Rokavic NE uporabljajte pri delu z rotacijskimi stroji. Varnostne rokavice kategorije II NE zagotavljajo zaščite pred kemičnimi, bakteriološkimi, elektrostatičnimi in toplotnimi nevarnostmi, ki lahko, če se jim ne izognete, povzročijo resne zdravstvene težave.

Ravnanje in uporaba
Pred uporabo preglejte zaščitne rokavice glede poškodb in ustrezne velikosti. Neustrezne ali poškodovane rokavice je treba zamenjati. Velikost se lahko razlikuje od navedene velikosti zaradi raztezanja.

Zaščitne rokavice proti mehanskim tveganjem (EN 388:2016 + A1:2018)
Raven učinkovitosti najdete na hrbtni strani rokavice ali na šivani etiketi. Piktogram ❶ in ravni zaščite v skladu z EN 388:
a) odpornost proti obrabi (stopnja 0 - 4)
b) odpornost proti prerezu (stopnja 0 - 5)
c) odpornost proti trganju (trg 0 - 4)
d) odpornost proti predrtju (stopnja 0-4)
e) odpornost na rezanje po standardu ISO 13997 (stopnja A - F)
f) zaščita pred udarci (P/x)

Vse stopnje zaščite v skladu z EN 388 (Najvišja raven zaščite: 4; za rezalno odpornost: 5; za odpornost na rezanje ISO: F) nanašajo se samo na področje rokavice. Stopnja 0 pomeni, da rokavica ne izpolnjuje minimalne ravni učinkovitosti mehanskega tveganja. Raven X se lahko uporabi tudi za a) do e) in pomeni "ni testirano" ali "ni uporabno". Za zaščito pred udarci velja naslednje: PASS (P; opravljeno). Celotna razvrstitev rokavic z dvema ali več nepovezanimi plasti ne pomeni nujno stopnje učinkovitosti zunanje plasti, ravni delovanja in zaščita vedno veljajo za celotno sestavo.

Nega
Piktogrami za nego na zadnji strani rokavic ali na prilepljeni nalepki kažejo, če in kako je treba negovati rokavice. Predpostavljeno število ciklov čiščenja rokavic, ki jih je mogoče očistiti, najdete v tehničnem listu izdelka.

Datum izdelave
Datum izdelave najdete na hrbtni strani rokavic ali na prišiti nalepki. Predstavljen je z naslednjo ikono:
Mesec/leto

Trajanje uporabe
Po dolgoletnih izkušnjah ni nobenega znaka, da se s staranjem ob pravilnem shranjevanju bistveno poslabša delovanje teh rokavic.
Ni mogoče dati nobenih izjav o trajanju rokavic, saj je to odvisno od stopnje obrabe in intenzivnosti uporabe v posameznih nanenih in uporabi rokavic. Nanjo vpliva tudi kombinacija več dejavnikov:
- izpostavljenosti (UV) svetlobi
- ekstremne temperaturne spremembe
- mehanski vplivi med uporabo

Shranjevanje
Zaščitne rokavice je treba hraniti v suhem prostoru, stran od sončne svetlobe. Izdelkov ne smete shranjevati v bližini virov ozona ali odprtega ognja.

Odstranjevanje
Rokavice so po uporabi lahko kontaminirane s snovmi, ki se ne smejo odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Prosimo, zavrzite jih v skladu z lokalnimi predpisi. Če pridete v stik s kemikalijami, upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij.

Navodila
Informacije o izdelku so priložene vsaki enoti pakiranja. Če je treba enote pakiranja razdeliti in rokavice porazdeliti posamezno ali v manjših pakiranjih, je treba te informacije o izdelku ustrezno kopirati in pritrditi. Regulativne informacije za to osebno varovalno opremo in ustrezno izjavo o skladnosti najdete po produktni številki izdelka na naslednji spletni strani: www.stihl.com/conformity

Дочерние компании STIHL В Российской Федерации:
ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ»
наб. Обводного канала, дом 60, литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

Дочерние компании STIHL / Импортеры STIHL УКРАИНА:
ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
Эл. почта: info@stihl.ua